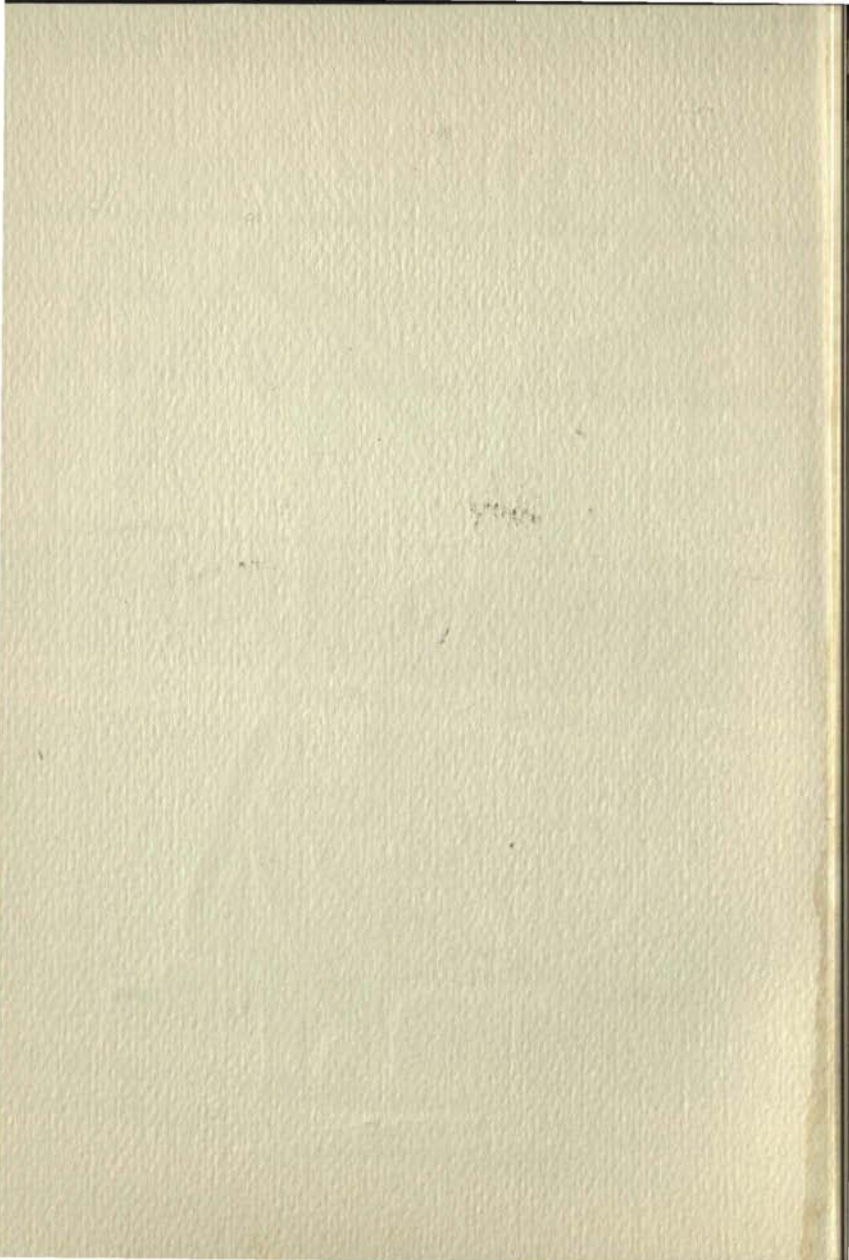


AN XII

Un franc



An IX E. F.
Societât Filolôgiche Furlane
UDIN



AN XII

IL STROLIC FURLAN

PAL

1931

cun due' i Marciâz e lis Sagris de Furlanie

79

Societât Filològiche Furlane
UDIN 1930 - An IX

Calendari par l'an 1931

Principi des stagions

Primevere	21 di marz	Autùn	23 di setembar
Istât	21 di juin	Unviar	22 di dicembar

Eclis

Ai 2 di avrîl eclis total di lune: principi 20.22 — fin 21.52.
Ai 17 e 18 di avrîl eclis parziâl di soreli: principi 23.57 — fin 3.32.
Ai 12 di setembar eclis parziâl di soreli: principi 5.13 — fin 6.9.
Ai 26 di setembar eclis total di lune: principi 20.5 — fin 21.30.
Ai 11 di otubar eclis parziâl di soreli: principi 12.1 — fin 15.49.

Epochis

L'AN DI CRIST 1931 AL CORISPUINT A L'AN: 6644 dal periodo giulian; — 5691 dai ebreos; — 2684 da la fondazion di Rome; 2112 da la fondazion di Aquilès; — 1848 dai maometans; — 9 dal Fascismo.

CALENDARI CIVIL

- 1) Son zornadis di fieste par dut ce c'al riguarde il civil: lis domèniis — il prin dal an — il dì de Pifanie (6 di zenâr) — S. Josèf (19 di marz) — il 21 di avrîl (Nadâl di Rome) — il dì de Sense — dal Corpus Dòmini — dai sanz Pieri e Pauli (29 di juin) — de Assunte (15 di avòst) — il 28 di otubar — l'Imacolade Concezion (8 di dicembar) — Nadâl (25 di dicembar).

In pluì, par Udin, il dì dai sanz Ermàcore e Furtunât (12 di lui) e, par Gurizze, il dì dai sanz Ilari e Tazian (16 di marz), patronos de lis dôs Diocesis.

- 2) Fiestis nazionâls: la prime domènie di juin (celebrazion de Unitât d'Italie e dal Statût) — il 12 di otubar (scuviarte da l'Amèriche) — il 4 di novembar (aniversari de Vitòrie).
- 3) Solenitàz puramentri civils: l'11 di fevrâr (aniversari de Conciliazion) — il 21 di avrîl (Nadâl di Rome) — il 24 di mai (aniversari de declarazion de uere) — l'11 di novembar (Natalizi dal Re).

Altris fiestis

8 di zenâr: Natalizi de Regine	14 di marz: Com. di Umb. I.
9 , Muart di V. E. II.	18 di avòst: Non de Regine
15 di set. Natal. dal Princ. E.	

CALENDARI ECLESIASTIC

Numars corinz

Lètare dolenicâl	d	Cielo solâr	8
Lètare dal martirologi	1	Indizion romane	14
Numar d'aur	13	Domèniis dopo l'Epif.	3
Epate	XI	dopo lis Pentec.	26

Fiestis mòbills

SS. Non di Gesù	4 di zen.	Rogazions	11-12-13 di mai
S. Famee	11	La Sense	14
Setuagèsime	1 di fevr.	Pentecuestis	24
Prin di Crésime	18 di	SS. Trinitât	31
7 Dolôrs di Marie	27 di marz	Corpus Dòmini	4 juin
Pasche	5 di avr.	SS. Cûr di Gesù	21 di juin.
Patroc. S. Josèf	22 di	Gesù Crist Re	29 di otub
Prime di Avènt 30 di novembar.			

Fiestis di precèt

Son di precèt eclesiastic dutis lis domèniis e lis altris fiestis religiosis dal Calendari civil. No son plui di precèt lis fiestis dai ss. Ermacore e Furtunât (12 di lui) e dai ss. Ilari e Tazian (16 di marz), patronos da lis Diòcesis di Udin e Gurizze.

Quatri Timporis

Primevere	25 - 27 - 28 di marz
Istât	27 - 29 - 30 di juin
Autùn	16 - 18 - 19 di setembar
Unviâr	16 - 18 - 19 di dicembar

Astinenzis e villis

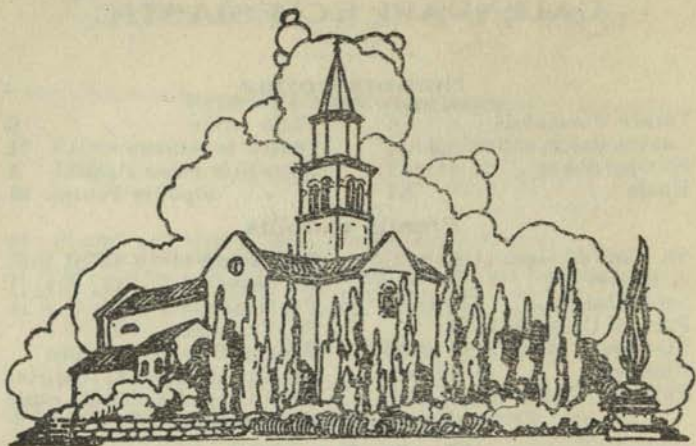
(C. J. C. can. 1252)

1) La lez de astinenze (o sei di no mangiâ di gras) 'e va osservade in duc' i vinars — in dutis lis sâbidis di Crèsime (Sâbide Sante fin a misdi) — tes Quatri Timporis e tes villis des Pentecuestis, da l'Assunte, dai Sanz e di Nadâl, pur che no colin di domènie.

Fiestis centenârlis tal 1931

VI centenari de muart dal B. Durî di Pordenòn, grant missionari e viazzatôr, ai 14 di zenâr.

IX centenari de dedicazion de Basiliche di Aquilee, ai 18 di lui.



* ANNO·DMĀE·IĀ ANATIOIS·MXXXI·INDICTIOE·XIII ID
 IVLII·PRESIDĒ·OMLO·IORĒ·XVIII·PAPA·URBIS·ROMĒ·IMP.
 ANE·Ū·CHVONRADOIMPATORE·AVGVSTO·IMPII·SVI·ARNO·V
 CONSTRVCTV·7 CŌSECRATV Ā·HOC·TĒMPLV·IN·HONORE
 SCĀ DEI·GENITRICIS·7·PPETVE·VĒINIS·MARIE·SCŌQ
 MARTYR·

*Cheste antiche iscrizion nus ricuarde che juste
 nuf cent ains fa, ai 13 di lui dal 1031, Popòn pa-
 triarce, dopo vèle fabricade, al consacrà la Basi-
 liche di Aquilee a la presinze di doi cardinali
 ambassadòrs dal pape e di dodis vèscui sufra-
 ganeos.*

Pronostic pal 1931

Zenâr plovôs
sarà rabiôs.

Dopo, la buere,
cussì sot sere,
vignarà fûr
tra lûs e scûr;
un biel serèn
varin a plen,
e il timp par dut
tornarà sut.

Cussì in *Fevrâr*
varin criûre
e glazze dure;
varin la glazze
e su la plazze
la baronie
sgliziârà,
fin che la ploie
dut scovarà;
àncie la roe
fûr saltarà.

Al è cà *Marz*
cul veladin
e cul garbìn:
senze gran sfuarz
cuche tra i nui
biel il soreli,
par c'al si sui
dut il Friul.
Par dut za 'e nûl
di jarbe frès'cie
e di violutis
la taviele.
Oh, vele, vele
la cisilute
vistude dute
di neri fin,
cul gilè blanc
fin sot il flanc!

Avrîl lis rosis
nus puartarà
ma al molarà
qualchi svintade
e al plovàrà.

Cui cavalîrs
(ce tanc' pinsîrs!),

Mai al è cà
biel e gloriôs;
nus fâs soflâ.
Za cussì cialt!
Ven sù un gran nûl
e al mole salt
e lamps e tons,
tempieste sute,
come clessûz.
« Vignît cà fruz,
preîn dabòn
e Sante Bârbare
e San Simòn! »;
Formènt varin
avonde fin.

Il *Jugn* 'l è brut:
'l è masse sut.
Viôt, contadin,
di lavorâ
senze sparàgn;
spant il ledàn,
volte, rivolte,
colte, sù, colte!
L'Italie nestre
no devi il pan
là atôr cirînt,
o contadin,
fûr dal cunfin.

Al ven il *Lui*
in mudandinis,
o pur vistût
cun piel di crot:
nol bade, lui,
a ches monadis,
sei di bregóns
o di veladis.

Eco l'*Avòst*:
cialt par sigûr.
Ma za un gran scûr
ven dal orient
e za 'o savês:

la ploe d'avòst
rinfrès'cie il bosc.

'O viôt *Setembar*
contènt e legri:
'a nol è pegri;
ciariât di ue
al salte, al rit
e sul breâr
al môf il pît.
Blave di gale,
se il timp no fale.
Sarà la ciazze
un pôc bagnade,
la gialinazze
un pôc malade,
ma prin lis lòdulis
laràn benòn.

Eco l'*Otubar*,
vin nol è mâl:
nò, di lagnâsi
'a nol è il câs;
uche il vreàs,
spizze la bòcie,
guai cui c'al tòcie!

La ploe *Novembar*
nus puartarà:
al gotarà
dut il Friul.

Frêt il *Decembar*,
bon il Nadâl
e biel a uâl
l'ultin dal an.

CARLO ROSSI

D' unviar

Ce nus còntistu, Fûc, che tu businis
brusànt sul ciavedâl chel pûar fajâr?
Tu às la vôs des fueis su lis colinis
quan' che dut al sflorìs... e 'o sin d' unviar!

Sin soi, d' unviar. Di fûr nome ruvinis,
tal curtîl, plen di nèf, fer un s'cialâr,
te lóbie ingrisignidis lis gialinis,
sui cops lis passarutis cul tabâr.

E tu tu contis robis che son stadis
cui sa mai quant, che plui nissùn si vîse,
e che no tornin par tant che tu clamis.

Primeveris, amòrs, robis passadis
che tal cûr àn lassât nome cinise...
come sul fogolâr dopo lis flamis.

E. NARDINI

Zenâr

Al jeveilsorell a oris 7.51 Al tramonte a lis 16.31 Aldre oris 8.40		Lune pleine ai 4 (14 14.9) Uitin quart ai 11 (6 9.2)		Lune gnove ai 18 (19 35.6) Prin quart ai 27 (1 5.5)		Spiulânt di ca e di là	
(*)							
+	1 J	<i>Circoncision dal Signôr</i>		Lu cors de nestre vite al è			
	2 V	s. Concordi m.		un brêf sum;			
	3 S	s. Genovefe		Plui prest d'ogni tarlûp al			
+	4 D	<i>ss. Non di Gesù</i> L.P.		passe vie;			
	5 L	s. Telèsforo		Al è une barce che no fâs			
+	6 M	<i>Pifanie</i> (Pasche Tafànie)		mai sie			
	7 M	s. Lucian		E in miez dei vinz ardint			
	8 J	s. Severin		jè un gran lum.			
	9 V	Nassite de Regine (1873)		(E. di C.)			
	10 S	s. Vitâl		Cumò nêf, cumò ploë, e			
	11 D	Muart di V. E. II. (1878)		cumò buere:			
+	12 L	s. Guglielmo		Sierf il timp ai capriz de			
	13 M	<i>Sacre Famèe</i> U.Q.		l'atmosphere:			
	14 M	s. Probo		Ma c'al plovî, c'al vintî,			
	15 J	s. Leonzi		e c'al nevei,			
	16 V	b. Durî di Pordenon		Tant e tant i costûms			
	17 S	(VI Centenari de muart)		son simpri chei.			
	18 D	s. Màur ab.		(P. Z.)			
	19 L	s. Marcèl pape		Buine stue, bon ciamin,			
+	20 M	sant'Antoni abât		Une tazze di bon vin,			
	21 M	<i>Catèdre rom. dis. Pieri</i> L.S.		Buine cene, bon gustà;			
	22 J	s. Paulin patr. di Aquil.		Un bon jet di là a polsà;			
	23 V	ss. Fabian e Sebastian		Stà lontans simpri dal			
	24 S	s. Agnès v. m.		miedi,			
	25 D	ss. Vizènz e Anastasi		E nissun c'al vegni a			
	26 L	s. Raimondo		scuedi;			
+	27 M	s. Timòteo vesc.		Eco dut il necessari			
	28 M	<i>Convers. di s. Pauli</i>		Par che Unviâr no'l sei			
	29 J	s. Policàrp		contrari.			
	30 V	s. Zuan Grisòstomo P.Q.		(P. Z.)			
	31 S	s. Ciril vesc.		A' tanc' capriz la fèmine			
		s. Francèsc di Sales		tal ciâf			
		s. Martine v. m.		Che l'om al stente a tignile			
		s. Pieri di Nole		in strope.			
				(E. di C.)			

(*) S' intint simpri pe prime di dal mès, e par Udin.

Sofle la bore

Sofle la bore,
La nêf 'e cole:
Pal cîl 'e bale,
pal cîl 'e svole
c'al par che vadi
cui sa indulà.
C'al par che vadi
simpri plui sù.
Invezzi vele
ce che si poe,
ce che s'ingrume,
ce che ven jù.
'E ven jù fisse,
cidîn cidine,
e dut 'e imblâncie,
dut 'e cuviarz.
Viôt chei morârs
ce bieî cumò!
E ches montagnis?
Bielonis, po!
Oh ce blancôr,
oh ce splendôr!

Gurizze

Sofle la bore,
La nêf 'e cole:
Pal cîl 'e bale,
pal cîl 'e svole
e, biel cialante
e rimirante,
an e jo 'o svoli
cul miò pinsîr.
'O pensi a quant che
eri frutin.
Ce biel, alore,
ce baronadis,
ce balonadis,
ce montafin!
Ce tanc' ains sono ?
Un grum po, 'e son:
Tanc' c'o soi grîs..
E mi pâr îr!
E tra me 'o dîs:
îr baronadis
e balonadis,
ué... balonîr!

FABIO GALIÛS

Donge un troi

Quan che a plane ven jù la sere,
C'a si scuint il clâr tal scûr,
Dôngie a un troi ti spieti, more,
E mi trime tant il cûr..

Jo ti speti, tu tu rivis:
Nô cui vôi si saludîn.
'O vîn simpri ce contâsi,
E mil robis si contîn!

E la fûfigne plui sclete
'E à par nô il plui biel colôr:
Flôrs di prât, flôrs di ciarande,
Benediit il nestri amôr.!

FRANCESCO LOCATELLI

Unviar

Ze scurtadis
Lis zornadis!
A lis quatri 'l è za scûr:
Nance un cian nol è di fûr.
Nome chel che propri al dêf,
Vie pa nêf,
Imburît,
Grizignît
Al va atôr par qualche afâr.
Passe drete
La carete,
No si viôt che qualche ciar:
Chel dai lens o 'l ciarbonâr.
L' uzillût nol ciate nie
E, pa fan, ta sporciarie,
Su la sirade o tal ledân,
Al becole qualche gran.
Ma tal ciamp son come mâr
I corvâz.
Co 'l sbusine
Si sta ben in ta cusine
Tor atôr dal fogolâr,
Donge il fûc, che 'l nus fâs clâr,
C' al sclopete.
Co jê cuete
La polente e il crodeghîn
Cu lis verzis
'A si s'cialde il stomeghîn.
Dut il zîl nol è che un nûl
Ven la nêf, ven jû zidine
E involuzze t' un linzûl
Blanc di tele bombasine
La campagne indurmidide.
Par no vé malincunie,
L' on al va ta l' ostarie:
Fra une tazze e une partide,
Tal mezzât dut plen di fum,
Son in grum
A discori.
E lis fêminis di cà,
O di là
Van ta stalis a gugiâ,
A cusí o a fá merlêz
E a sintí petegolêz

Tal cialdùt.
Sul tardùt
Son che vegnin i frutàz
A petá qualche ridade
O par fá la ciacarade
O, si sa, par fá l'amôr.
T'un ciantón
Di scuindón
Dan e robin la bussade.
E par chei,
C'al nevei,
C'al sbusini,
C'al sglavini,
Soi sigure
Che cun dute la criure,
Ogni sere
Jé tal cûr la primevere.

Vise

MARIE GIOITTI DEL MONACO

Cun mé mare

Mare buna t'ài veduda
Picinin e po no pi
Dopo in cà, là sustu suda?
Bandonât tu à tu tiò fi.
Tante voltes t'ài clamada,
No tu m'ài mai respundût.
Forze, sustu dismintiada,
O no m'astu mai sintût?
Paradís 'a t'ài elïeta
Che ugni dì tu pree par me.
Se tu pout, o benedeta,
Fai che vegne an' giò cun te.
'A me guidares 'na stela
Lunc al grant lontàn ciamìn;
Tu bussares, mare biela,
'N' altra volta al tiò bambìn.

Andreis

UGO PIAZZA

Induvine induvinin

Massiz, quadrât, disgiavelât, un toe
Di granatîr furlân
Cun t'un Pîrone in man
E Mariute pojade dôngie il zoc.

* * *

Di estro pront e di bon gust e, se
Dopre pene o pinèl,
Di giavaigi il ciapièl.
Po 'e fâs di dut, fin lis scarpis dal re.

* * *

Anîn varin furtune... in primevere
Al ciantave cussì.
Cumò, passânt par lì
Sul vignî gnot, al suspire: In ché sere...

* * *

Sot un bâr di clavei colôr cinise
Une barbute seure:
Però no la piture,
O la piture ma nissûn si vise.

* * *

Bon amî, bon furlân, bibliotecari
E tradutôr di zate,
Al petene la giate
Sgardufade dal gnûf Vocabolari.

Frazzôn

Par Mariute

Miute, s'i ti pensi
A braz di un altri om,
Mi sint roseâ dentri,
Ne sai pazê al mont.

Forsit la to belezze
Mi âe ferît il cûr?
No sai, ma certamentri
No soi plui chel sigûr.

Forsit la to bocciute
S'a si incontrâs cun me
'A mi darès la calme,
La calme, oh, sì la fè!

FRANCO L. BEORCIE DE NIGRIS

Il creditôr e l'avocat

Une volte, un contadin si presente a di un avocat e 'a 'i disè: — Sior dotôr, al à di judâmi e dâmi lum t'une facende, che 'i contarai cumò.

— Diseimi pur, ma viodeit di essi brêf e precis.

— Nol stei a dubitâ. Eco di ce c' a si trate. Un om 'a mi à vendût une vâcie, e ogni volte c' a mi ciate al mi dis: « Oh Checo, quant saldino il cont? — Jo, sior dotôr, no ài un sentesin de Madone: 'i ài invesse un ciar di canae di mantignî. Il creditôr cumò mi à fat la clamade! Ce à mai di fâ, sior gno: c' a mi consei lui, par ben! ».

L'avocat, al pensà sù un pôc, e po al disè: « Sintît, mo: seso bon di fâ il stupit? ».

Il contadin lu ciale in muse, e al rispuint: « C' al vorès di... ».

Mi spiegî miôr: par no pajâ il debit, quant c' o sareis denant il giudiz, e c' a us domandarà: « Esal vêr che vô 'i seis debitôr viers chel om là, ch' i vedeis di front a vô? » Vô 'i vês di fâ chest gest... — E subit l'avocat al fâs passâ il dêt indice e la man su le bòcie da giestre a sinistre, cence di une peraule, ma fasint il rumôr caracteristic dai lavris: brist! L'avocat al dis incimò: « A dutis lis domandis che us fasarà il giudiz, 'o vês simpri di rispuinti in ché maniere che us ài insegnât jo. Veso capît? ».

— Benòn, sior Dotôr; lui al val tant àur c' al pese!

Al ven il dì de clamade, e il debitôr e l'avocat 'a van in Preture. Il giudiz al fâs lis domandis c' a si pò facilmentri imaginâ, e il contadin al rispuint prin cu la destre e po cu la sinistre come che l'avocat 'i à dit. Il giudiz, viodût che il debitôr al è un pôc stupit, lu mande assòlt.

Quant che, dapît la s'ciale de Preture, l'avocat al fâs par domandâ al so client un compèns di cinquante francs, il contadin, svelt, al rispuint cul gest c' a 'i à insegnât propit l'avocat!

— Oè, oè, — al dis ei dotôr, un pôc s' cialterît — faseiso par scherz o par da bon?

— 'O fâs par da bon, sior; no mi àjal insegnât lui a fâ cussì quant che si devi pajâ un debit?

E vie come une saete! L'avocat al reste lì cun tant di bòcie vierte cence savê di une peraule.

Osôf, 1930.

TONI FALESCHÏN

Fevrâr

Al jeve il sorelli a oris 7.32 Al tramonte a lis 17.10 Al durs oris 9.38	Lune plene ai 3 (1 25.9) Ultin quart ai 9 (17 9.6)	Lune gnove ai 17 (14 18.8) Prin quart ai 25 (17 41.9)	Spiulant di ca e di là
---	---	--	------------------------

✠	1	D	s. Ignazi m. (Setuagèsime)	L'è un gran grop il matrimoni.
	2	L	La Madone des ciandelis	La muart sole lu disfas;
	3	M	S. Blàs vesc. m. L.P.	Se al met pit po lu demoni
	4	M	s. Andrèe Corsin v.	Lât l'è il ben dut a patràs.
	5	J	s. Aghite v. m.	(E. di C.)
	6	V	s. Tito v. - Elezion di Pio XI (1922)	
	7	S	s. Romualt ab.	La cistine in tal riz
✠	8	D	s. Giovenzi Aquil. (Sessagèsime)	jè simpri sane.
	9	L	s. Polònie U.Q.	(E. di C.)
	10	M	s. Scolàstiche	
	11	M	La Madone di Lourdes Aniv. de Conciliaz. (1929)	Son finidis lis fiestis e i balèz;
	12	J	ss. Siet Fondatòrs	La Crèsime jè aduès
	13	V	s. Fòs'cie	cu' la cinise
	14	S	s. Valantin m.	E cul «Memento» in man
✠	15	D	S. Faustìn (Quinquagèsime)	a nus avise Pal altri mont d'un altri pàs e miez.
	16	L	S. Samuel	(E. di C.)
	17	M	ss. Mart. di Concuàrdiel. L.G.	
	18	M	s. Simeon v. (I di Cres.)	
	19	J	s. Giulian m.	
	20	V	s. Leon vesc.	H jessi virtuòs è
	21	S	s. Secondin	pregiudizi.
✠	22	D	Càtedre di s. Pieri in Antiòchie	Il jessi savi è un no vè intelèt;
	23	L	s. Pieri Damian	Il jessi om da ben
	24	M	s. Matie ap.	è gran difiet,
	25	M	s. Cesari T. P.Q.	Ma il jessi pùar om
	26	J	s. Alessandri patr.	è majòr vizi.
	27	V	s. Leandri v. T.	(E. di C.)
	28	S	s. Macari T.	

Matine

Quant che i nûi planc planc si sblancin
sore i pôi, lassù, in Taviele,
e si scuint daûr di Fòrcie
trimulànt, l'ùltime stele,

quant che i ciamps, c'a si dismovin,
cialin l'albe sgrisulade,
cul mantîl da so fumate,
cui brilànz da so rosade,

e sui cops, bagnâz e neris,
das ciasutis da mé vile
'a si spache, zinzinansi,
l'ale lustre la sisile,

là. sul frassin c'al svintule
sol e vert, tal ciamp falzât,
cianta un'òdula spierdude
il so ciant di matetât.

Ucadinis, siviladis,
morbin, spasims e ligrie....
pâr che il cûr di ché creature
sfuarzi il bec e al s'ciampi vie....

'A si piert tal cîl di flame
la to ànime inciantade....
Ma une làgrime, cidine,
'a ti cole, disfazzade.

Rome

ANE MARIE DI VILEGNOVE

Vilote

Ce feliz ch'jo soi la sere
quant c'o lassi il miò lavôr:
Plui no stoi pe contentezze.
'O mi sint propit un sior.

Gurizze

Ma po dopo, apene libar,
'O voi subit a cirí
alc di fá par passá l'ore.
Stá di bant? Po mior murí!

FABIO GALIÙS

Marz

Al jeve il sorell a oris 6.49 Al tramonte a lis 17.52 Al durre oris 11.3	Lune plene ai 4 (11 36.1) Ultin quart ai 11 (6 15.2)	Lune gnove ai 19 (8. 50.6) Prin quart ai 27 (6 4.2)	Spiulànt di ca e di là
---	---	--	------------------------

✠	1	D	<i>sant' Albìn v.</i>	
	2	L	s. Simplici	
	3	M	s. Cunegonde imp.	
	4	M	s. Lùzio p.	L.P.
	5	J	sant'Adrian	
	6	V	ss. Perpètuee e Filizite	
	7	S	s. Tomàs di Aquin	
✠	8	D	s. <i>Zuan di Dio</i>	
	9	L	s. Francesche Romane	
	10	M	ss. Quarante martirs	
	11	M	s. Eulogi	U.Q.
	12	J	s. Gregori I pape	
	13	V	s. Cristine v. m.	
	14	S	s. Matilde reg.	M'insegne l'esperienze Che no bisugne crodi a
✠	15	D	s. <i>Longin</i>	l'aparenze.
	16	L	ss. Ilarie e Tazian Aquil.	(P. Z.)
	17	M	s. Patrizi	
	18	M	s. Ciril di Gerusalèm	
✠	19	J	s. <i>Josèf spòs di M. V. I. S.</i>	Cumò colui c'à bəz
	20	V	s. Eugènio	al è un signòr,
	21	S	s. Benedèt ab.	Sei pur tant che si vul
✠	22	D	s. <i>Benvignùt</i> (Dom. di Passion)	nassùt vilàn; Un pùar om nol è
	23	L	s. Fillz	stimàt un pan...
	24	M	s. Gabriel Arcagnul	(E. d. C.)
	25	M	La Nunziade	
	26	J	s. Teodoro	
	27	V	Marie SS. Adolorade P.Q.	Son la pās e la cuiete,
	28	S	s. Zuan di Capistràn	Secont me, la miør rizete
✠	29	D	s. <i>Secònt (Dom. Olive)</i>	Par sta al mont il manco
	30	L	s. Quirìn	māl
	31	M	s. Beniamìn	E lontàns da l'ospedāl.
				(P. Z.)

Stòriche... !

Veso mai cognossût sior Pieri Lari?
Chel mo viòdeso al jere un usurari!
Al « Cafè Novo » il pùar Zaneto Franchi
Al sbrajave: — Son za-neto-de franchi
Causa de quel brigante farabuto!
— Saresselo quel bàbio de Tolmezzo?
— Ma che tol-mezzo: quello là el tol-tuto!
Sior Pieri generôs, no 'i abadave,
E intànt che al pesseave a tirá bèz
Cun t' une vòs vajote di frutìn
'I diseve ai polèz — che al strangolave:
— 'O mi darès dome un centesimìn
In dì — che si capìs — par ogni franc,
Cul pegno in man e la cambial in blanc.
Une volte un pùar omp, un muart di fan
Che al dizunave dodis mès al an,
Al si viot a citá
Par mil, di cent e' al veve di pajá.
— Dunque — 'i dís il Pretôr —
Dovete lire mille... — Nossignôr! —
— Silenzio!... Conglobati gl'interessi
Al qui presente signor Pietro Allessi,
— Che mi suarbi, li giuro in sacramento
che non go vuto più di lire cento;
Ma non da Lessi, da sior Pieri Lari.
E chest saltànt in pìs: — Soi jo, copari!
'O soi jo chel; 'o soi Pieri Lari!

Triest, 2 di otobar dal 1930

. SPARTACO MURATTI

Il troi

Son cidinis lis ciarandis
Dut 'l è frese di lune il troi,
Dulintòr nissùn 'l abade
se culì 'o sin bessoi:

A brazzèt, senza pensìrs,
Prin intindisi cul vôi,
Riduzzá e po bussási:
Ce tant ben e' o stin bessoi:

E po mètisi a polsá
In t'un frese, sui tiei zenoi,
nol è mont e' al pài la pàs
che si gioit cussì bessoi.

PIERI SOMEDE DAI MARCS

“ Stelutis alpinis „

Te lûs dai muarz
Ponteibe 5 - 10. 1990 - VIII

L'arpe, che duar segnànt il to passât,
Zardini, 'a si à sveât
e 'a spant intôr e suns e melodiis
e vôs di paradîs...
Al è 'l to cûr che 'l ciantè compagnât
da Fele e dal stelât,
e in ta chel ciant 'l è dut: pietât, poesie
e sentiment e soledût amôr
pe nestre Furlanie...
Ogni to ciant 'l è un flôr,
al è un mazzèt di violis... di stelutis...
son rosis di zardin, di ciamp, ma dutis
fres' cis come i riui,
che, murmujànt tai crez, no murin plui.

L'ùltime note 'a si dispiart cidine
te brise di matine
e 'a mûr, biel saludànt...
Se l'arpe 'a tâs, Zardini, il to biel ciant
al reste e al vîf e al vivarà par nô,
pal nestri ciar Friul,
pal mont, che in ta chel ciant di rusignûl
al sint l'anime to:
sclete, furlane e buine

Avuè 'l to spirt al giolt e 'l è contènt,
Zardini, e in chist momènt,
tal regno de armoniis,
al è plui vîf dai vîs.

Cuar di Rosazzis

Nute Rosalbe

Un pinsîr

Ce peciât che i ains 'e svolin;
tant dolôr dovê murî,
a pensâ che sot la tiare
duc' i doi vin di finî.

Se jo vès di murî prime
a ciatâti orès vignî,
cul miò spirt intôr svolâti
sei di gnot che sei di di

G. g.

Par mùsiche

I.

Oplalélile!

Oplalele! une ciantose
'E volin par vó intonà
Oplalélile oplalà!

Sei vilote murbinose
Che dà sù dal cûr gajôs,
O vajote passionose
Suspirade a fil di vôs,

Il ciantâ sol nus console
Da lis strùssiis, dai pinsîrs,
E nus pae chest' ore sole
Dal marùm di duc' i dîs.

Oplalele! il timp al svole,
E no zove strolegâ:
Oplalélile oplalà!

II.

Serenade di primevere

Viôt la lune che fâs vele,
che fâs vele tal serèn...
Prin che a mont vadi ogni stele,
sveiti, sù! sveiti, miò ben!

Ma duc' duâr, e duâr la frute:
il clamâle al è di bant...
Sveiti, sveiti bambinute!
ven a gioldi chest inciànt!

Slusignànt sot la rosade
la taviele bielzà in flôr
vie pe gnot indarintade
nus invade a fâ l'amôr!

Ma la frute no mi scolte,
no mi scolte e no rispuînt...
Sun chel jet nàncie si volte:
jo le clami e no mi sint!

Avrîl

Al jeve il sorell a oris 5.48 Al tramonte a lis 18.35 Al lûre oris 12.47		Lune plene ai 2 (21 5.5) Ultin quart ai 9 (21 16.2)	Lune gnove ai 18 (1 59.7) Prin quart ai 25 (14 40.1)	Spiulànt di ca e di là
✚	1 M	sant' Ugo vesc.		Sin a Pasche, e Dio sa zimût che stin! La crèsime è corude a tombolòn; Avin salâz ju cuarps cul salamòn, Ma des ànimis pôc e' si curin. (E. di C.)
	2 J	s. Francès di Pàule <i>Joibe sante L.P.</i>		
	3 V	s. Ricardo <i>Vinars sante</i>		
	4 S	sant' Isidoro <i>Sàb. sante</i>		
	5 D	<i>Pasche</i>		
	6 L	s. Celso v.		
	7 M	sant' Amanzi v.		
	8 M	s. Dionis		
	9 J	s. Cleòfe	U.Q.	
	10 V	s. Terènz m.		
	11 S	sant' Eustorgi		
✚	12 D	s. <i>Giulio p.</i> <i>Domènie in Albis</i>		Va pal bosc, pa la montagne Rusignùl co l'è in amòr; E s'al ciàte la compagne I confide il so dolór. (Vilote)
	13 L	s. Gildo m.		
	14 M	s. Justin m.		
	15 M	s. Cressenzi m.		
	16 J	s. Calist m.		
	17 V	sant' Anicèt		
	18 S	Dedicazione del Duomo di Udine	L.G.	
	19 D	sant' <i>Ermògene</i>		
	20 L	s. Vitòr		
	21 M	s. Anselm v. <i>Nadâl di Rome</i>		
	22 M	ss. Sotèr e Caj		
✚	23 J	b. Eline di Udin		O cuèl, o bosc, o rusignùl, o flòr Nulint! O cil di serene, armonie Dut gloriòs! Jo ti sint, o Signòr! (P. Bonin)
	24 V	s. Fedèl di Sigm.		
	25 S	s. Marc evang.	P.Q.	
	26 D	ss. <i>Cleto e Marcellin</i>		
	27 L	s. Pieri Canis dot.		
	28 M	s. Pàuli de Cròs		
	29 M	s. Pieri m.		
	30 J	s. Catarine di Siene		

Serenade

Flôr di verbene,
Tal neri dai tiei vôi, biele ninine,
'L è dut l'inciant di cheste gnot serene.

Flôr di giacint,
In tal blanc dai tiei vôi 'l è dut l'inciant,
Dut il splendôr di cheste gnot d'arint.

Flôr di fenoli,
Dute la lûs che ven jù dal soreli,
Come un spieli al riflèt il to biel voli.

Garoful ros,
Cui vôi tu incèis cui che ti ciale fis,
E tu inamoris cui che ti cognòs.

Astros montàns,
I tiei ciavei son faz cu' l'aur plui fin,
E son di cere l's tos biel's mans.

Flôr di canele,
Quan' che tu vâs a spas la int ti ciale,
Che di dutis tu sês tu la plui biele.

Flôrs di patatis,
In te vile tu sês tu, cence fotis,
La regine fra dutis lis fantatis.

Flôr di genziane,
Par te mi cor il sanc par ogni vene,
Come l'aghe che cor in te fontane.

Flôr di ogni flôr,
Quan' che chest ciant si pierdarà tal scûr,
Nine, in tal sen ti nassarà l'amôr.

Sacil, 1930

Amorins

Vilote

Vive simpri la campagne,
che duc' juanc' 'a nus mantèn
'A è je l. mari nestre:
Guai a no voléigi ben.

Je nus dà dutis lis gràziis,
je nus dà ce che volìn:
Vive simpri la campagne
e, cun je, ance il contadìn!

Gurtze

FABIO GALIÙS

Mai

Al jeve il sorell a oris 4.57 Al tramonte a lis 19.12 Al dure oris 14.15		Lune plene ai 2 (6 14.4) Ultin quart ai 9 (18 48.2) Lune gnove ai 17 (16 27.9)	Prin quart ai 24 (20 38.8) Lune plene ai 31 (15 33.0)	Spulànt di ea e di là
1	V	ss. Filip e Jacum		
2	S	sant'Atanasi dot.	L.P.	
3	D	<i>Invenzion de s. Crôs</i>		Oh! primevere benedete!
4	L	s. Mòniche ved.		Oh, ciare
5	M	s. Pio V p.		Bavesele di mai! Oh, pràs
6	M	s. Zuan a Puarte Latine		floris!
7	J	s. Stanislao		Oh, legri, tai boscùz piulà
8	V	Aparizion di s. Michél		di nis,
9	S	s. Gregori Nazianzèn U.Q.		Oh, i mil sprofùms che al cil
10	D	<i>sant'Antonin</i>		mande la tiare!
11	L	sant'Anastasi m.	R.	(G. Del Puppo)
12	M	s. Pancrazi m.	R.	
13	M	s. Servazi m.	R.	
14	J	<i>La Seène</i>		Il morar merte amòr,
15	V	s. Zuan Bat. de la Salle		merte assistenze
16	S	sant'Ubalt		Za che l'è l'arbul
17	D	<i>s. Pascàl Baylon</i>	L.G.	de la providenze.
18	L	s. Venanzì		(P. Z.)
19	M	s. Pieri Celestìn p.		
20	M	s. Bernardin di Siene		Amòr l'è un ciart mistir
21	J	s. Valènt vesc.		Che co'l si fàs da bon
22	V	s. Giùlie verg.		Ne patàs, ne bastòn
23	S	s. Desideri		Lu pò impedì.
24	D	<i>Pentecuestis</i>	P.Q.	(E. di C.)
25	L	sant'Ùrbàn p.		
26	M	s. Filip Neri		Lùs la lune, criche l'albe,
27	M	s. Bede Venerabil	T.	Jeve su il contadin,
28	J	sant'Emìlio m.	T.	E i ucei par chès ciarandis
29	V	s. Massim	T.	Fan sbalzà il miò curisin.
30	S	s. Feliz p.	T.	
31	D	<i>SS. Trinitât</i>	L.P.	(Vilote)
		Nàss. di Pio XI (1857)		

Ta l' ostarie

Bepo Spali, cu' la scuse
che une scarpe al à cusìt,
al met jù martiel e trade,
al jes fûr dut imburìt,

e vie dret ta l'ostarie
par clucá un tajùt di blanc;
ma cui sa po tropis tazzis
che la ustere 'i poe sul banc?

Par no stá a contá palanchis
a ogni tazze che al glutìs,
daûr la puarte, siore Lùssie,
va cul zes a tirá un sbris.

Par fortune al sta lì donge
de ostarie; e par lá là
no ti fruje un pâr di suelis
cun mil viaz di lá e torná.

Bepo al dís, quant che al lavore:
— No vorès fá i cai tal cûl;
cul stá plet mi dûl la schene,
ven l'inzirli, il ciáf mi dûl;

po mi tachin lis tarlûpulis
e l'again mi stuarz 'i dêz.
Ce? tremá par cussí masse?
Co sí è muarz, ce fá dai bêz?

Se nus ven la debolezze
nol è di ust che nô 'o patin;
se 'a un motôr 'i ocòr benzine,
nus covente a nô il bon vin. —

Ben: i afârs vano une cane?
Jù miez litro dal plui bon!
Se van mâl, zìghie la fèmine?
lui s'incioche, e al à resón.

Se s'intarde di domènie
cui amís, ciapât te gnot,
la so Vige tal va cióilu
sul pui biel d'un scarabòt.

E là 'i sberle: Brut ciochele,
no ise l'ore di finí? —
Bepo 'i dís cun pachüte:
— Ciô, ninine, ven cà chî....

Lùssie, un quart pe mé sposine.
Sente, Vige, 'o lín cumò.
Vin finide la partide;
no tu sàs? vinz simpri jo. —

— Vami al diau! — Bêf chî, Vigiute! —
Jo, s'o stoi, no cerci un got;
ven a ciase, mus, brut mostro!
Tu mi vens ben donge usgnòt....!

Classà

PIERI MATION

Al fresc

Sul gnot, dopo cenât,
mi tiri fûr tra i flôrs
e lì tra bogns odôrs
mi sint a ricreâ.

Ma pensi a di ché ore
che, pronte par partí,
no gioldarai cussì
e colôrs e sparfûms;
che altris mans, altris cûrs,
par me varàn prontât;
par me, che dut lassât,
larai tal altri mont.

E alore su, da l'ânime,
mi ven di domandâ:
— Signôr, lassaimi cà
fin ch'i pues gioldi i flôrs,
infin che lis belezis
ch'i viot dal Creatôr
mi calmin il dolôr
di sgrifadis di spin,
o Vô, che ta lis mans
tignîs il miò destìn! —

23 di setembar dal '30

ANUTE FABRIS

La galete

'O ài tirâs quatri sentesins
di galete e di doplóns
dopo rotis vot ciamesis
e frujâs doi tre bregóns.

Dopo, ocòr la biciclete;
son lis tassiss di pajá!
Al plui pizzul 'ne sunete:
cui sa ce c'al restarà!

Biel entrànt in te cusine
squasi squasi mi ven mâl:
Vige 'e vûl la spolvarine
e Miutine un biel grumâl;

Ma s' o lìn di cheste vie
ce fasino, malandrete!
Dopo un mès di gran fadie
reste dome la sachete.

GUIDO MICHELÛT

VILOTIS

Lis sizilis nus bandonin,
el cucù nol ciante pì,
ma l'amôr in me l'aumente
pa mé biele, dî par dî:

Al è tant il ben ch' i vuei,
tant l'amôr e tant l'afiet
che ài mitût il so ritrât
dòngie i Sanz, da ciâf dal jet.

Gnove Europe (Brasil), Lui 1930 - VIII

TITE ZORZÌN

Vilofis

Sei laudât il mès di mai
che nus puarte il bon umôr;
Ancie il mus, che il folc lu trai
al si met a fâ l'amôr.

Giaz sui cops e gris t' ai prâz,
croz in coro, pai fossai,
fin i mus, inamorâz,
ciantin laude al mès di mai.

1930

Amorlins

Juin

Al jevell soreli a oris 4.31 Al tramonte a lis 19.48 Al dure oris 15.27		Ultin quart ai 8 (17 8.2) Lune gnove ai 16 (4 1.7)	Prin quart ai 23 (1 23.2) Lune plene ai 30 (1 46.9)	Spiculànt di ca e di là
H	1 L	s. Cressenzian		
	2 M	s. Marcellin m.		
	3 M	s. Clotilde reg.		
H	4 J	<i>Corpus Domini</i>		Oh! la Patrie che pense
	5 V	s. Bonifazi		e che lavore
	6 S	b. Beltràm patr. di Aq.		Tra i mons e 'l mâr, che
H	7 D	s. Robèrt		un biel soreli indore,
		Fieste dal Statût		Vêle in tal cûr e di:
				jo soi talian!
H	8 L	s. Medàrt vesc.	U.Q.	(P. Corvât)
	9 M	ss. Prin e Filizian m. m.		
	10 M	s. Margarite reg.		
H	11 J	s. Bàrnabe ap.		...a lis grandezis il mio ciâf
	12 V	s. Basilide		no pense,
	13 S	sant'Antoni di Fàdue		L'ort è bastànt a preparà
H	14 D	s. <i>Basili dot.</i>		la mense.
	15 L	ss. Filiz e Fortunât		(E. di C.)
		di Aquilèe		
H	16 M	sant'Aurelian	L.G.	
	17 M	s. Ciriache di Aquilee		
	18 J	s. Marcellian		Il soreli al tramonte,
H	19 V	ss. Cûr di Gesù		E la lune 'e fâs splendôr;
	20 S	s. Silveri p.		E lis stelis fan corone
	21 D	s. <i>Luis Gonzaghe</i>		E i fantàz fasin 'l'amôr.
H	22 L	s. Nicete di Aquilee		(Vilote)
	23 M	s. Zenòn	P.Q.	
	24 M	s. Zuan Batiste		
H	25 J	s. Guglielmo ab.		O ce biele la campagne
	26 V	ss. Zuane e Pàuli m. m.		Quan' al va il forment in spi
	27 S	s. Ladislao re		E tal prât la sere al ciance
H	28 D	s. <i>Leon II p.</i>		In velade nere il gri!
	29 L	ss. <i>Pieri e Pàuli app.</i>		(P. Pian)
	30 M	Comem. di S. Pàuli	L.P.	

Il rusignûl mi compagne

Quant che il prât si viest di rosis,
co la siale fâs ei spi,
co l'agâz 'a nus profume,
co di gnot al raspe il gri:
ciantè, ciantè, rusignûl,
lis belezzis dal Friul!

Co si smonein lis stelutis,
co cimiin là sù tal cîl,
co lis lùsignis svoletin
vie pai ciamps a mîl, a mîl:
ciantè, ciantè, rusignûl,
lis belezzis dal Friul!

Co lis âs ronzein pes rosis,
co 'l florîs il mès di mai,
co la ploe 'a nus rinfrès'cie,
quant che al bute i cuars il cai:
ciantè, ciantè, rusignûl,
lis belezzis dal Friul!

Co il soreli di buinore
bat sui ciamps plens di rosade,
co il quajât cun vòs sincere
al rispuint a la clamade:
ciantè, ciantè, rusignûl,
lis belezzis dal Friul!

Co la rane no nus lasse
ciapâ siun par qualche gnot,
co i mos'cîns àncie nus bechin,
co de pozze al vose il crot:
ciantè, ciantè, rusignûl,
lis belezzis dal Friul!

Quant che il cuc di tra lis fras'cis
la so nenie al mole fûr,
co la gnòtule pe vile
ven a dî che si fâs scûr:
ciantè, ciantè, rusignûl,
lis belezzis dal Friul!

Il Pari Eterno

L'orchestre di bal dal mestri Sussulig 'e ere, za quarant'agn, la plui nomenade di dute la Furlanie. Il famôs viulîn dal Mestri, il clarinèt dal barbîr Pian, la viole di Titeti cialderâr, il bombardîn di Jacum Cataneo, il lirôn dal Pari Eterno, 'e vevin la virtût màgiche di fá diventâ maz i vîs e resuscitâ i muarz. Cui varès pudût resisti al invît delicât del viulîn dal Mestri, di chel viulîn zentîl che 'i lave zisicânt tes orelis des frutis.

— Ninine, prepariti; no tu viodis il moro che 'l ti fâs di voli, che 'l ven a ciolti sù? Cui no si sarès mot a lis rugnadis dal lirôn dal Pari Eterno, a chel vosón ruspi, che 'l pocave par daûr i fantâz, che ju sburtave sul breâr ton-tonânt.

— Sù po, mòviti, bocón di basoâl: la bionde ti spiete!

E 'l Pari Eterno, dal alt de orchestre, al dominave dute la sdrume dei balarins che 'l so lirôn meteve in moto, e, sebèn che nol fos plui zovin di prin pêl, tra un'arcade e ché altre, si complaseve di smirâ qualchi biele fantazzine che si nizzulave sul breâr.

Si pò ben vé la coze spelade, la barbe grise, ma il cûr, chel benedèt di cûr, el si ustine a restâ... soranèl, âncie co 'l è vieli, no îse vere?

Parzè che il nestri sunadôr el veve propi la coze spelade e lusînt come une bale di biliart, cun t'une corone di ciavei jù pe cope e un barbôn grîs e lunc fin a miez il pet, tan ché la int lu veve batiât par « Pari Eterno »; difatî el someave dut il ritrât dal Creatôr come che lu piturin su la Stòrie dal antîc Testamênt co 'l ere indafarât a impastaná il mont.

Omp ingegnôs, el tocîave cun grâzie il viulîn, el tichi-gnave sul piano, el s'inzeugnave sul òrghino, el pestave il tamburôn te bande comunâl, ma la so art soprafine 'e ere riservade naturalmentri al lirôn. Par jessi sigûr de note, el veve mitût in prâtiche un so sisteme speziâl, di inclaudâ sul mani dal strumênt des brucis di letôn che segnavin la posizion in dulà che 'l doveve pojâ i dêz.

A proposit di cheste so invenzion, dovês savé che une di un biel tipo, par petâ la ridade, si è pensât di móvigi di puest dutis lis famosis brucis. Figuraisi ze ire di Dio la sere co l'orchestre 'e scomenzâ a sunâ e il Pari Eterno, che nol si ere inacuart dal truc, al pojâ la zate sul mani dal strumênt! Une stonazion danade..! Ma lui, convînt di essi tal just, a lis rimostranzis dal mestri diretôr d'orche-

stre, el rispuindeve mostrànt cun pompe il mani imbruciât e tontonànt a chei altris sunadôrs: — Mussàz, 'e sês voaltris che stonais.; la brùcie no fale!

* * *

Amànt des invenziuns e dal progrès, el veve fabricât di bessòl un velocipit di tre ruedis, un ver monumènt dut di len, providût di un slaif fat cun t'un toc di cuarde di lirón. El sudave un pâr di ciamesis a meti in moto chest argàgn, el coreve tan che un ciavàl di nauli, el faseve un tâl sun-sûr sul concolât che si lu sintive mieze mie lontàn. La int, curiose, 'e vignive su la puarte di ciase, la canae 'i coreve daûr, e lui el marciave, plen di braure, dret sul so ciarugèl tan che Giulio Zesar co 'l entrave a Rome sul ciar trionfâl.

Bandonât il velocipit di len, si tacà a la biciclete. El lave indenànt planchìn planchìn, cun precauzion, cu' l'ombrene viarte par parâsi de ploe, cul ombrenìn co 'l ere soreli, e, ogni tant, ciariât d'imprèsce' di ogni stamp, pajóns, latîs di petròlio, filzadis, cialdèriis, stiis di uzies, come in ché volte che 'l cambià di ciase.

Fi di un orlojâr, al tignive in mostre tel tinèl un grum di orolois antîcs, di ogni qualitât, piciâz sul mûr, sparnizzâs su la taule, sul armâr, e po montagnis di ciartîs, doi tre letorîns di mùsiche, un piano cun t'une code lùngie lùngie, une crepe di muart che cialave di neri traviars lis busis ueidis dai voi, il ritrât dai mestri Tomadin cun tant di ociai, un armònio neri e scrufuît, une pantiane imbal-samade cu' la code impicotide, quatri ciadreis dai tîmps di Gisulfo, sul balcôn une tindine smamide, e polver sui armârs, polver sui quadris, su la ciampane dal petròlio, polver su la crepe di muart.

Stravagànt, el veve une raccolte, pôc legre, di avîs mortuaris e, precursôr de statistiche, el tignive note di due' i bai sunâz in vite sò su la sale de « Ciampane » e tes sagris, e 'l segnave cun diligenze su la ciarte de mùsiche che 'l stave copiant i câs de zornade e 'l stât dal timp.

« 17 gennaio 1893, festa di S. Antonio. Freddo e bora.

Questa mattina è morto in duomo mio padre, di un colpo, di anni 85. Fece la morte del santo ».

Cheste, une des sos notis sun t'une part dal violin in somp di un valzer di Strauss.

Cussì il Pari Eterno, te so semplicitâr, senza tantis zerimòniis, el cumbinave che la Muart e la Vite, a son di mùsiche, si dessin la man...!

Spesse, avôst dal 1930 (VIII).

BEPO MARION

Lui

Al jeve il sorell a oris 4.21 Al tramonte a lis 20.— Al durs oris 15.39		Ultin quart ai 7 (24 51.6) Lune gnove ai 15 (13 20.0)	Prin quart ai 22 (5 16.1) Lune plene ai 29 (13 47.5)	Spulànt di ca e di là
H	1 M	Preziôs Sanc di Gesù		Il soreli al mande flamis Poanâz sul firmamènt, Sui papavars, fra lis gramis, Su lis spighis dal formènt. (A. Deperis)
	2 J	Visite di M. V.		
	3 V	sant' Eliodòr di Altin		
	4 S	sant' Uldari		
	5 D	s. <i>Filumene m.</i>		
H	6 L	sant' Isaie profete		Maris, se mai lis fèminis Di bagnis e' vessin vòe, Mandailis in te ròe, Che a j' ur faràn plui ben. (P. Z.)
	7 M	ss. Ciril e Metodi	U.Q.	
	8 M	s. Lisabete reg.		
	9 J	s. Veròniche Giuliane		
	10 V	ss. Siet Fradis m. m.		
H	11 S	s. Pio I pape di Aquil.		Lu sbelèt che si petin sul mostàz Ciartis damis dal mont al di di uè, 'A lis fàs semeà, 'a lis fàs parè Just tanc' quadris piciaz e tanc' ritràz. (E. di C.)
	12 D	ss. <i>Ermàcore e Fortunât Patronos di Aquilee, di Udin e di dut il Friul</i>		
	13 L	Dedic. de Basil. di Aquil. (IX Centen. 1031-1931)		
	14 M	s. Bonaventure		
	15 M	Ss. Redentòr	L.G.	
H	16 J	Madone dal Càrmini		Daspò i nulàz e i vinz, Daspò une gran tempieste Tal mar si fàs gran fieste In quietezze. (E. di C.)
	17 V	sant' Alessi		
	18 S	s. Camil de Lellis		
	19 D	S. <i>Vizènz de Paoli</i>		
	20 L	s. Margarite v. m.		
H	21 M	s. Prassede v.		
	22 M	s. Marie Madalene	P.Q.	
	23 J	sant' Apolinàr vesc. m.		
	24 V	s. Cristine v. m.		
	25 S	s. Jacum ap.		
H	26 D	sant' Ane mari di M. V.		
	27 L	s. Pantaleon		
	28 M	ss. Nazari e Celso mm.		
	29 M	s. Marte v.	L.P.	
		Muart di Umberto I (1900)		
	30 J	s. Abdòn e Sennen mm.		
	31 V	sant' Ignazi di Lojole		

Avòst

Come il lat da lis panolis,
dute frès'cie di inciantá
Rose 'e intone pes cumieris
« Jo soi fate par amá »...

E Tunìn daûr de cise
'I rispuint in ton majôr
« 'L è tant timp che jo ti speti,
ven cun me a fá l'amôr »...

Come ucèl c'al ciape pore,
cul fassùt da la sorghete
Rose s'ciampe dute rosse
vie pe strade drete drete;

Lui si volte par cialále
e po al torne al so lavôr
dut contènt di chel incontro
che tal cûr 'i à fat lusôr

PIERI SOMEDE DAI MARCS

La prejere di une frutine

(Vilote)

Signorùt, cheste prejere,
'e jé il flôr da la mé fede;
us e dîs matine e sere:
Fait c'al torni el miò papà...

'L è partît une matine,
cun t' un sac e une valise,
'l è partît par l'Argentine,
il paîs sol Diu lu sa...

Di chel di c'al è lât vie,
Signorùt, soi disperade;
di chel di nâncie une rie
no nus à mandât in cà...

Signorùt, oh fait c'al vedi
tant lavôr, tante furtune;
Signorùt, fait che nol puedi
i siei ciârs dismenteá...

GERANI PETRÒS

La pastorele

Tu tu jevis a buinoris,
e tu viarz la puarte al ciôt,
par che saltin fûr lis pioris
tal passôn che Dio proviôt
e 'l to bec la falulele
zorne intânt, o pastorele.

Di misdì filânt la lane
sot il fresc del ciastinâr,
respirânt l'ârie montane,
che jé simpri salutâr,
tu dâs fûr la falulele,
fortunade pastorele.

Te ciasute basse e nere,
al lusôr di un pûar lûmin,
tu messedis la cialdèrie
e cul fum su pal ciamin,
s'ciampe fûr la falulele,
simpri legre pastorele.

PIERI MASÛT

Avòsi

Al jeve il sorelli a oris 4.49 Al tramonte a lis 19.37 Al dare oris 11.48	Ultin quart ai 6 (17 27.8) Lune gnove ai 13 (21 27.0)	Prin quart ai 20 (12 36.3) Lune plene ai 28 (4 9.5)	Spulànt di ca e di là
--	--	--	-----------------------

✠	1	S	s. Pieri « in Vinculis »	
	2	D	s. <i>Alfons de Liguori</i>	
	3	L	Invenzion di s. Stieffin	In miez ai ciamps, te' tiere
	4	M	s. Domeni conf.	che nulis
	5	M	La Madone de Nef	Mande la fede un rai
	6	J	Trasfiguraz di N. S. U.Q.	plen di confuart:
	7	V	s. Gaetàn conf.	Promèt un di che mai plui
	8	S	s. Ciriàc e comp. m. m.	no'l finis;
✠	9	D	s. <i>Romàn m.</i>	
	10	L	s. Laurinz m.	Ma pal mont che nol crôt,
	11	M	s. Tiburzi m.	c'al stüdie l'art
	12	M	s. Clare v.	Di gioldi simpri e studianle
	13	J	sant' Ipolit	al patis,
	14	V	s. Eusèbi (<i>Vitie</i>)	L'è disperat pinsir chel
✠	15	S	<i>Assunsion de Madone</i>	de la muart.
✠	16	D	s. <i>Roc conf.</i>	(P. Bonini)
	17	L	s. Liberat m.	
	18	M	s. Eline imp. (<i>Non de Regine</i>)	
	19	M	s. Ludovì vesc.	Ai capit che par vivi
	20	J	s. Zuan Eudes	Baste dâle d'intindi:
	21	V	s. Donat e comp. m.m.	N'ocôr ne lei ne scrivi:
			<i>Patronos di Cividât</i>	Il mont no'l ûl di miei:
	22	S	s. Timôteo e comp. m.m.	Jessi ingianât e spindi.
✠	23	D	s. <i>Filip Benizi</i>	(E. Nardini)
	24	L	s. Bartolomio ap.	
	25	M	s. Zefirin p.	
	26	M	ss. Ermôgene e Fort. m.m.	Co si è nel bolôr di zoventût
			di Aquilee	Dut l'è dolz, dut l'è ciâr,
	27	J	s. Josèf di Calasanzi	E po cui agns al câpite
	28	V	sant'Agustìn v. dot.	l'amâr.
	29	S	Decol. di s. Zuan Batiste	(P. Z.)
✠	30	D	s. <i>Rose di Lime</i>	
			Nel Domo di Udin fieste di	
			sant'Eugènio protet. de citât	
	31	L	s. Raimont conf.	

'A soi furlàn

Nassût furlàn 'a soi;
par chest mutif mi vanti.
A 'e sgnape tant 'i stoi;
mi plâs il vin nostràn
c'al s'cialde lis orelis;
ma a ce che plui vœi ben
'e son do' robis bielîs:
Udîn e il so cis'cèl.

Ma sore dut al bat
il cûr pe nestre Itàlie,
che grande tant àn fat
i nestris Governànz.
Cun ànime sincere,
se ben c'o vîf lontàn,
us zurî che jé vere
c'o soi spacât furlàn.

Grove Europe (Brasil) 1930 - VIII

Tite Zorzìn

La scielte di un mistîr

Ven cà mo, Bortolût: al è rivât
Il momènt di finî di fâ il dandàn,
E di pensâ àncie tu a cuistâti il pan
Cun t'un mistîr di to gènio e onorât.

— Ustu fâ il cialîar ? —

— Par stâ sintât

Dut il dì, e po puzzâ di coreàn ! —

— Il marangón ? —

— Al pese il soremàn. —

— Il fari ? —

— Piês : al è un mistîr s'cianât. —

— Il sartôr, po ? —

— No soi migo un ciargnèl. —

— Ài capît. Al sarès un mistîr bon

Il casolin. —

— Jo, a vendi cròdie e ardiel ? —

— Bortolût, Bortolût, infin dai fins

Ce mistîr ustu fâ po, sangonón ? —

— Orès fâ... —

— Ce mo, ce ? —

— Il caghezechîns. —

ZANETO

N. B. - 'O tornî a firmâ cul gno vècio non di za plui di tren-
t'ains. 'O ài cambiât par un pôc, ma ne à zovât nujé.

Dami la man...

dal mestri AUGUSTO SEGHIZZI



Prin premi tal concòrs di vilòtis
de Filològiche

1930



IL STROLIC FURLÀN

1931 - IX

DAMI D

Peraulis di TITE di SANDRI

Andante con espressione

Tenori *Bassi*

Da-mi la man bam-bi-ne,
La bâr-cu ră si sbande,

P. Da-mi la man bam-bi-ne,
La bâr-cu ră si

che na-vi-ghin tal scur . . .
no stin vo-gă lon-tân . . .

Vă-gânt nădă ra-mon-
Che'l mar in bo-ras-

bi-ne,
sbande,

che na-vi-ghin tal scur . . .
no stin vo-gă lon-tân . . .

vă -
Che'l

rit.

-ta-ne 'a si piar-din si -
-cia-de 'a nol per-do-ne gur . . .

gânt nădă ra-mon- tă-ne. 'a di piar-din si - gur.
mar in bo-ras- cia-de 'a nol per-do-ne gran.

Piu presto *cresc.*

môr, l'a môr, che'l no-ghe . . . no-ghe, l'e
nin, tor-nin, cia-se . . . cia-se, no

P. l'a môr . . . l'a-môr . . . che'l vo-ghe . . . che'l vo-ghe,
tor-nin . . . tornin . . . a cia-se . . . a cia-se,

MAN...

Mùsiche di AUGUSTO SEGHIZZI

Cor.
Bus.

plen, l'è plen, l'è plen di mæ-te-tæt...
stin, no stin, no stin tor-næ bes-so-i.

B. l'è plen... l'è plen... di mæ-te-tæt...
no stin... no stin... tor-næ bes-so-i.

Cor.
do.

Cor-nin a cia-se sen-z'om-bre di pe-ciæt
Bus-si do-mæn di se-re si cia-læ-rin

Cor-nin a cia-se sen-z'om-bre di pe-ciæt, pe-ciæt
Bus-si do-mæn di se-re si cia-læ-rin, Bus-si

Cor.
do.

Cor-nin a cia-se sen-z'om-bre di pe-ciæt...
do-mæn di se-re si cia-læ-rin tai vo-i.

Cor-nin a cia-se sen-z'om-bre di pe-ciæt, pe-ciæt.
do-mæn di se-re si cia-læ-rin tai voi, tai voi.

rit. 3^a volta

pri-me gnot d'a-vril

pri-me gnot d'a-vril

Dami la man...

Dami la man, bambine,
che navighìn tal scûr:
Vagànt viars tramontane
'a si piardìn sigûr...

L'amôr, che 'l voghe, voghe,
'l è plen di matetât:
Tornìn, tornìn a ciase
senz'ombre di peciât...

La bàrcie za si sbande:
No stin vagâ lontàn,
chè 'l mar in buras'ciade
'a nol perdone gran...

Tornìn, tornìn a ciase,
no stin restâ bessoi,
cussì domàn di sere
si cialarin tai voi...

El mar, che nus inonde,
si bonarà planchìn:
Spietìn che 'a vegni l'ore,
e po s' in'nearin...

S' in'nearin ta l'onde,
biel binidint il zîl,
beâz di gioldi Insieme
la prime gnot di avrîl.

TITE di SANDRI

Celin de sot...

Celin de sot al rit ne la concuta
Mentre l'aga, passànt, 'a businea...
E 'a vul ància giò ài ciatà la fomenuta
Quan che ài pensà da mete sù fànea

'A era Liêt garbatuta e belasola;
Giò viveve cassù coma un romit;
Liêt 'a è vignuda in Barce par fá scuola,
Giò l'ài veduda... e dopo 'a soi stà frit,

Eco la strada da ché sen passàz
Pì volte da Contròn a Cialidina;
Al punt, al clap, aulà che sen sentàz
A parlàse, de sera e de matina.

'A era Liêt garbatuta e belasola,
E giò veve bisùgn de compagnia;
Liêt 'a è vignuda in Barce par fá scuola,
E giò... no l'ài lassada pi zì via!

Barce, setembar 1930 VIII

GIUSEPPE MALATTIA DELLA VALLATA

Il miò sunèt

O muse, parcè fatu la straneose?
No crôt che tu veis pore di sporciâti,
se come fari ài man nere e calose:
usât a bati fiar, no sai clamâti.

Il cûr al mi tormento, e ài seneose
di ciant la fantasie che 'o scuen preâti,
d'imprestâmi un sunèt pe mé morose
parzè che sôl, jo sai che no mi cia'i.

Par ché frutine che mi vûl tant ben
vorès di ale in mût e'al pari bon,
vorès contâ che il cûr d'amôr 'l è plen,

E che di je m'impensi dut il di....
ma soi un pûar poete e inmò mincien
tant che mi tòcie di finî culi.

SVUALT BUSOLINI

Parigi, 25 di lui dal '30

Lis vilofis de ue

1.

I vignai cumò s'indorin
Su pai cuei e vie pal plan,
E il soreli di setembar
Ur darà l'ùltime man.

Eco l'ue par dut madure:
Jù pe braide e pal stradón,
Fintramai, bòcie ce ustu,
Su pal mûr, jù pal balcón.

2.

Ce ligrie fûr pe campagne
Co son duc' a vendemâ,
Co scomenzin lis fantatis
Morbinosis a ciantâ.

E no impuarte se tal ultin
Son spueâs duc' i vignai,
Chè, finide la vendeme,
Sì preparin i bocai.

3.

Jé vendeme, e pe campagne
Eco i fruz son sparnizzâs:
E co ciatin la ribuele
Duc' intòr come lis âs.

Lassait pur che i fruz la giòldin
Prin c' al càpiti il brancièl,
Clamait donge i fruz che cialin,
Dait ai fruz il rap plui biel.

4.

Ce delizie un rap de nestre
Cunsumade a planc a planc:
Ogni gran c' al nade in bòcie
Al è umôr c' al va tal sanc.

Ce delizie un rap di blàncie
La matine insòmp dal ort,
E la sere un rap di nere
Sot la piargule de cort.

5.

Nus ricuarde i viei di ciase
Chest pujûl cu' la so vît,
Benedèz, che nus lassarin
La cujete di chest sît,

Stei lontane la tampièste
E rispeti chest pujûl.
Benedèt, matine e sere,
Il soreli dal Friul.

ENRICO FRUCH

Seſembar

Al jave il sorell a oris 5.28 Al tramonte a lis 18.45 Al durre oris 13.17		Ultin quart ai 5 (8 21.2) Lune gnove ai 12 (5 26.4)	Prin quart ai 18 (21 37.3) Lune plene ai 26 (20 44.9)	Spulànt di ca e di là
✠	1 M	s. Egidi - s. Vitòrio Non dal Re		Va indenànt là c'al ti mene Senze rèquie il to destin, Senze mai piardi la fede, Senze mai misurà il timp;
	2 M	s. Stiefin re		
	3 J	s. Eufemie e comp. m.m. di Aquilee		
	4 V	s. Rosàlie - s. Pelài		
	5 S	s. Laurinz Giust. v. <i>U.Q.</i>		
✠	6 D	s. <i>Petroni vesc.</i>		Chè sul pont che tu ringrazis Il Signòr di sei rivàt, Piligrin, tu t'inacuarzis Dì vè apene scomenzàt. (G. Lorenzoni)
	7 L	sant'Anastasi di Aquil.		
	8 M	Natività di M. V.		
	9 M	s. Gorgòn m.		
	10 J	s. Nicolò di Tolentin		
✠	11 V	ss. Proto e Jacint m.m.		
	12 S	ss. Non di Marie <i>L.G.</i>		Al val plui cu' la pàs un toc di pan E gioldè la so ciare libertât E sta dai granc' signòrs simpri lontàn,
	13 D	s. <i>Zuan Berchmans</i>		
	14 L	Esaltazion de s. Crôs		
	15 M	Madone dai 7 dolòrs Nàssite dal Pr. Er. (1904)		
✠	16 M	s. Corneli p. <i>T.</i>		Cu no val e la cort e la citât
	17 J	Lis Stîmat. di s. Franc.		
	18 V	s. Josèf di Copertin <i>T.P.Q.</i>		E i onòrs e i banchèz e lis grandezzis, L'aur e l'arint e ogni gran dignitât. (E. di C.)
	19 S	s. Zenàr m. <i>T.</i>		
	20 D	s. <i>Eustàchi e comp. mm.</i>		
✠	21 L	s. Matio ap.		
	22 M	s. Tomàs di Vilegnove		
	23 M	s. Lin p. m.		
	24 J	La Madone de Mercede		
	25 V	s. Pacific		
✠	26 S	s. Ciprian m. <i>L.P.</i>		Su pai roncs, lajù in planure No si fàs che vendemà, Dute in ròs za la nature Si scomenze a piturà. (A. Deperis)
	27 D	ss. <i>Cosmee e Damian mm.</i>		
	28 L	s. Venceslao duche		
	29 M	s. Michèl Arcagnul		
	30 M	sant Jaroni dot.		

Lis às

Un soreli d'instât che 'l creve i zarviei al s'ciafoe là su la mont dal Calvari; lis sflamiadis dal cialt 'a brustulin i bârs di arbe.

La crôs dal Signôr 'a jê dute imbombade di sanc e di sudôrs.

Ta boschete lajù in font no si môf nance un fregul di ajarin; lis fueis 'a ti stan fermis come par no stracâsi dibânt.

Sot la crôs la Madone 'a ciale fis tai vôi el Signôr e 'a Lu viôt a penâ.

— 'I ài sêt, — 'a sint a di ché boce ârside — 'i ài sêt — 'a ripèt ché vôs.

Podês crodi, la Madone 'a cori di cà e di là!

— Cui mi dae un got di aghe? cui mi dae alc pal Signôr che 'l è tormentât da sêt? cui mi dae un got di aghe? O ànimis benedetis, vêt compassion di une mari che us pree!

Aghe? dulà mo ciôlile? Suz 'a son i poz, e 'pene lontàn lontàn, jù da bas, a spissule gote a gote un rujùz!

'A son, sì, ta boschete une clape di Judeos che bevin fur di un botâz.

— Vait là, stupidate! Dâgi di bevi a di un condanât su la crôs! Vait mai là! — e jù el vin misturât cu' l'aghe, e jù par chei glutidôrs di danâz.

— Cui mi dae un got di aghe? O ànimis benedetis, vêt compassion di une mari passionade!

Un soldât gi va vizzin a la Madone.

— Ma, ve' culi, no ài che un pôce di zêt lade di mâl.

— O, sì, soldât, almancul un pôce di zêt!

E chel soldât al va viars da crôs cul ciadin di zêt fraide.

— E cumò? e cumò, zimût fasino a rivâ fintremaì lassù parsore?

— Ma, provarin — al dis el soldât.

El soldât al toce ta zêt une sponge e po la impìre su la lanze e cussì 'a la passe un pâr di voltis su la boce dal nestri Signôr.

La Madone 'a ciale fisse fisse ché boce benedete e la viôt a stuarzisi di nàusie.

— O Diu Signôr, la zêt lu tormente ancemò di plui!

O fi miò, fi miò, el miò lat, el lat ciuciât fûr dal miò sanc, jo ti daressi, fi miò, fi miò! — e la Madone si bute in zenoglón e 'a vai 'a vai, robis di fâ sclopâ la tiare.

In chel, in cà fûr da bande da boschèz 'a si viôt a svolâ une â: 'a fâs un zîr intôr da crôs e po si poe sun ché boce sante. El Signôr 'a la ciale cun chei vôi di paradîs.

Intànt che no lu disì, l'â 'a si distache dai lavris e come une saete 'a torne da bandis d'indulà che jé vignude, si poe su la plui alte fuê di un arbul da boschete e bat e bat lis alis e zzz e zzz si sint a zisâ e une e po dos e po tantis, e tantis, fûr dai crez, fûr dai arbui, fûr da tiare, e po tantis e tantis ancemò 'a si fasin in cà lis âs e si metin in zercli 'tor di je.

L'â 'a di chês altris conte dut ze che jà viudût.

Dit e fat: come un nûl si ciolin sù e vie vie, e si molin su la crôs e un grop a la volte 'a si poin su la boce dal Signôr, 'i parin vie la zêt e 'i lassin jù la mêl sun chei lavris scelpâz di tante sêt, metin jù la mêl e la boce dal Signôr cumò 'a riduzze. Da bas, ance la Madone 'a jé come contente.

— As benedetis — al dîs el Signôr — jo us ringrâzii; di cumò indenànt no sarês plui une di cà e une di là, ma vivarês simpri adùn e in sante pâs. Vualtris 'a sarês la famee plui unide e l'on al dovarà pensâ a la vuestre sante armonie, se 'l vuarà vivi ben e a lunc. Nuje sarà in chist mont plui dolz da vuestre mêl. Vait là cu' la mé binidizion, âs benedetis! —

E lis âs si jevin sù e dutis in trop 'a metin sù famee, une famee che in chist mont 'a pol sei dome se jà la binidizion dal Signôr.

E duc' 'a san ze che ûl dî dolz come la mêl.

Cormóns, 1930 - VIII

DOLFO ZORZÛT

Aufûn

El moronâr ta cort al è inzalît
e dute la nature

'e lasse jù il so vert vistît,
da mont a la planure.

'A colin lis fueis come ogni an;
l'ajar lis puarte,
di cà e di là lis bat, e lôr van
come une robe muarte.

La lune plui no zuê cui rains d'arint
di scuindarole

fra i ramâz e lis fueis; e je si sint
che 'a reste sole.

A. R. BLASONI

PAR L'ACQUEDÒT DI S. FLOREAN DI BUJE

inaugurât il 4 di fevrâr dal 1930

In Friul, — sedi destin,
o nature, o no sai ce, —
si dis ben, — s'a nd'è, — dal vin
e da l'aghe... se no 'nd'è.

« *Olin bevi e torná a bevi* »
al è il ciant che atôr sintin,
e duc' sa ce che si devi
sotintindi; simpri il vin.

Ma se un dì no cor la roe
e si suin poz e fontanis,
di ciantá passe la vce
e si sunin lis ciampanis.

A chel sun un trop di nui
al si môf par sclipigná
quatri gotis sui fasui ;...
ma cussi no si pò stá.

L'aghe in dut 'a nus covento,
cui pò vivi senza je ?
Fasin pârie la polente,
fasin pan, lat e cafè,

Bon il Triduo ; ma il Signôr
'l ûl che l'om c'al vîf cà jù
'a nol spieti ce che 'i ocòr
stant di bant cul nâs in sù.

L'om al sa ehe se il Soreli
qualchi volte al fâs il sut,
al fâs ance i nui, pûar vieli,
cul supá vapôrs pardût.

E chei nui van sù in montagne
a fá glazze cu' la nêf
che l'Unviar al nus sparagne
par fá l'aghe che si bêf.

Je ven jù dai crez plui alz
fres'ce e blanche, 'e pâr d'arint,
imburide 'e pete salz
sbrundulânt che duc' la sint.

Ofubar

Al jeve il sorell a oris 8.8 Al tramonte a l'is 17.48 Al dure oris 11.42		Ultin quart ai 4 (21 15.1) Lune gnove ai 11 (14 5.9)	Prin quart ai 18 (10 20.0) Lune plene ai 26 (14 38.9)	Spiulant di ca e di là
✠	1 J	s. Remìgio		
	2 V	ss. Agnui Custodis		Oh, se 'o fos dis ains pi zovin
	3 S	s. Tarèsie dal B. Gesù		E no vès i chiave gris,
	4 D	s. Francèsc d'Assisi U.Q.		Orès fàure propi viodi
	5 L	s. Placit e comp. mm.		Ai fantàz dal miò pars.
✠	6 M	s. Brunòn		
	7 M	La Madone dal Rosari		
	8 J	s. Brigide vèdue		Orès vè par ogni ciasè
	9 V	s. Dionisi		Une sente donge 'l fùc,
	10 S	s. Francèsc Bòrgie		Meti il nàs par ogni bande,
✠	11 D	s. Firmìn L.G.		Lassà un segò in ogni lùc. (G. Lorenzoni)
		Seuviarte de Amèr. (1492)		
	12 L	s. Massimilian		
	13 M	s. Eduart re		
	14 M	s. Calist p. m.		Il zardin no' l' à rosis e il balcòn
✠	15 J	s. Tarèsie v.		No' l' à belezze di canele in flòr;
	16 V	s. Gial ab.		Ma son vendemis e nàl plui bon
	17 S	s. Margarite Aloc.		L'odòr del vin che del zardin l'odòr,
	18 D	s. Luche evangeliste P.Q.		No son plui sagris, ma di cà e di là
	19 L	s. Pieri d'Alcàntare		Van i fantàz de vile a disfueà.
✠	20 M	s. Zuan Canzi		
	21 M	s. Ursule e comp. mm.		
	22 J	s. Ermes m.		
	23 V	s. Severin		
	24 S	s. Rafaèl Arcagnul		
✠	25 D	Jesù Crist Re		
	26 L	s. Evarist p. m. L.P.		
	27 M	s. Florenzi		
	28 M	ss. Simòn e Giude Màrcie di Rome (1922)		Ogni rose c'o ài plantade va murint in te serade;
	29 J	s. Eusebie		no, par diane, o bon ami, che l'afiet no' l' mür cussì.
	30 V	b. Benvignude Bojane		
	31 S	s. Volfànc ab. (Vilie)		(P. Som. dai M.)

Cui la ferme? cui la frene
par fá in mût che cori sot
come il sanc par une vene?
L'Acquedôt, po, l'Acquedôt!

E. NARDINI

Pensâni al gno ben

(Pofavri 1929)

I.

Tu tu sâs, Tonût gno neri,
ce ch'i sint, s'i pensi a ti.
Che ch'i sint ta nestre ciase,
ce ch'i brami, co soi chi.

Il Friul, la nestre tiere,
mi dismôf la fantasie,
e la prose da mé vite
'a si viest di poesie.

Ma tal struc d'ogni vilote
che ogni tant mi salte sù,
Toni neri, la mé « vene »
il gno estro, tu sês tu.

II.

Barcis, ciase Centi

Chî, polsânt ta vècie ciase,
là che dut 'l è antîc e sclet:
la cusine nere e basse,
larc e comut simpri il jet,

jo m'impensi, o cûr salvadi,
dal to ben tant sospirât,
e ti mandî dos bussadis
par chei vôi, ch'i ài tant amât.

III.

Sandenêl

Quant ch'i rivi in somp de place,
viers i pins dal gno cis'cêl,
e ch'i ciali, innamorade.
chest paîs, c'al è tant biel,

Novembar

Aljevefissorell a oris 6.48 Al tramonte a list 6.58 Al dure oris 10.5		Ultin quart ai 3 (8 17.5) Lune gnove ai 9 (23 55.4)	Prin quart ai 17 (3 18.4) Lune plene ai 25 (8 9.9)	Spiculant di ca e di là
✠	1 D	<i>Duc' i Sanz</i>		
	2 L	Comemor. dai Defòns		
	3 M	s. Just m.	U.Q.	Durmit in pàs O pùars muars. Sot da la tiere Plui no sintis A lamentasi La int dal mont.
	4 M	s. Carlo Borom. Fieste de Vitòrie (1918)		
	5 J	s. Zacarie		
	6 V	s. Lenàrt		
	7 S	s. Prosdociu		
✠	8 D	ss. <i>Quatri Coronâz</i>		(P. Som. dai M.)
	9 L	sant' Oreste		
	10 M	sant'Andrèe Avelin L.G.		
	11 M	s. Martin vescu Natalizi dal Re (1869)		Ognùn ûl tirà l'aghe al so mulin; Vadi ben, vadi mal, vadi a stropris: Par l'interès si va piardint i amis E chel cu toce a Toni va a Martin. (E. di C.)
	12 J	s. Martin pape		
	13 V	s. Didaco conf.		
	14 S	s. Josafât vesc. m.		
✠	15 D	s. <i>Geltrude verg.</i>		
	16 L	Dedicazion des glèsiis de Arcidioc. di Udin		
	17 M	s. Gregori vesc.		
	18 M	Ded. de Basil. di s. Pieri		
	19 J	s. Lisabete ved. P.Q.		
	20 V	s. Feliz conf.		Il vin e l'alegrie E' svein la fantasie; No'l è un rimiedi miei Par no diventà vici. (P. Z.)
	21 S	La Madone de Salût		
✠	22 D	s. <i>Cecilie v. m.</i>		
	23 L	s. Clemènt p.		
	24 M	s. Grisògono m.		
	25 M	s. Catarine v. m. L.P.		
	26 J	s. Pieri Alessandrìn		
	27 V	s. Valerian vesc. di Aquil.		Contadins, co no'l è vin E no'l è nance morbin. (P. Z.)
	28 S	s. Gregori III pape		
✠	29 D	s. <i>Saturnin</i> <i>I di Avènt</i>		
	30 L	sant'Andrèe ap.		

jo mi sint, tal cûr c'al ciente,
dut un mont a sospirâ!
Clami alore, a confuartâmi,
dut il ben che lui mi dà.

Come un grop di poesie
crôt di vé, tal cuel sierât:
e mi sbrochi ricuardanmi
dut il ben che lui mi à dât.

IV.

Sul lât di Weissenfels

Sot il cîl, che, senze un'ombre
si distire aviert e net,
e fra i pins, neris, pacifics
si spalanche il lât, quiet.

Il pinsîr dal pûar poete,
dut malât di nostalgie,
si bandone su ches ondis
e si lasse puartâ vie.

Lu compagne une memòrie
e un ricuart 'a 'i va daûr:
Cîl e lât, pins e montagnis,
confuartailu, fin c'al mûr!

ANE MARIE DI VILEGNOVE

Pa la mestre

Bepût al rive in prime
'ne di dal mêd di mai.
'L à un fagotût c' al puarte.
— Par me? 'A no pô stai. —
Cussì pense la mestre
a viodilu vissìn
cun vôi e mans c' a ufrissin,
preant di lâ planchin.
Je vierz la ciarte zale,
fruzzade atôr, atôr:
tal miez 'ne scuzielute
cun fraulis da lîs miôr.

— Ma guarda che sorpresa!
E ne hai mangiate, tu?
Scommetto... la tua parte..
E a casa non ne hai più?

15 di lui.

Bravo! Per la tua maestra
hai vinto anche la gola... —
— Signora, ne ha mangiate
ora venendo a scuola! —
— Nò po, che non è vero! —
— Sì, che disvuluzzava! —
— Di quelle del scartosso
ho visto che mangiava! —
Bepût, come 'ne bore,
dinee, al si difint;
la mestre 'i plante i vôi
tai siei, un pôc sghignint.
E lui cialânt pe scuele
rabiôs, mortificât;
— Nò po, no 'nd à mangiadis..
'I ài dome un pôc lecât! —

ANUTE FABRIS

Dicembar

Al jeveil sorell a oris 7.29 Al tramonte a lis 1 ^h .23 Al dure or s 8.54		Ultin quart ai 2 (17 50.5) Lune gnove ai 9 (11 18.0)	Prin quart ai 16 (23 42.9) Lune plene ai 24 (2 23.1)	Spiulànt di ca e di là
	1 M	s. Caudit		<i>Lis raritâs dal Friul:</i>
	2 M	s. Cromazi v. di Aquil. <i>U.Q.</i>		Picolit di Rosazzis e
	3 J	s. Francès Savèri c.		ciastrâz;
	4 V	s. Bàrbure v. m.		Sparos di Tresesin; ostarie
	5 S	s. Sabe ab.		di Plet;
✠	6 D	s. <i>Nicolò vesc.</i>		Parùssulis di chês di
	7 L	sant'Ambròs vesc. dot <i>n</i>		Pordenòn;
✠	8 M	<i>L'Imacolade Concezio.</i>		Presût di Sandenêl;
	9 M	s. Siro vesc. <i>L.G.</i>		muarz di Venzòn.
	10 J	La Madone di Lorêt		(P. Z.)
	11 V	s. Damâs pape		El lavôr al è nobil
	12 S	s. Amàlie		e al è sant,
✠	13 D	s. <i>Lùzie v. m.</i>		El lavôr l'è <i>pi dolz</i>
	14 L	s. Spiridion vesc.		che no la mane.
	15 M	s. Massimìn		Par viodi a lavorà?... starès di bant!
	16 M	sant' Eusebi v. m. <i>T. P.Q.</i>		(A. Bauzòn)
	17 J	s. Lazar risussitât		
	18 V	s. Desideri <i>T.</i>		
	19 S	s. Sabine <i>T.</i>		
✠	20 D	s. <i>Zuan Marinòn</i>		Meteit sù, done Jâcume,
	21 L	s. Tomâs ap		Une grampe di strissulis,
	22 M	s. Demetri		Sul fûc, che si disvèissi.
	23 M	s. Vitòrie (<i>Viglie</i>)		Pojàit cà il dopli. Intànt
	24 J	s. Adele - s. Irme <i>L.P.</i>		Legris, fin che sin vis!
✠	25 V	<i>Nadâl</i>		Tachin insieme, amis,
	26 S	s. Stiefin prin mart.		Tachin un oiant!
✠	27 D	s. <i>Zuan ap. e vanz.</i>		(E. Carletti)
	28 L	ss. Nozènz		Quant è tra l'an e l'om
	29 M	s. Tomâs vesc.		diviars destin!
	30 M	s. Anastàsie m.		Lui se al mûr, al rinàs
	31 J	s. Silviestri pape		in t'un balèn,
				ma nô, lâz une volte,
				no tornin.
				(E. di C.)

Un consei a sior Pieri

Des voltis, quan che 'o passi in Marciat vieri,
'O jentri là di Dorte,
E intànt c'ò spieti che mi dein la torte
C'ò ài comprât pe famee,
Cialànt atòr mi doi di maravee
che l'inzèn di sior Pieri,
C'al à savût creá chel biel cafè,
Famosissim pes pastis e pal tè,
Nol vebi mai pensât a une maniere,
Sempliz, juste, sincere,
Di fálu rindi il mil par cent di plui.
Scoltait: Se 'o fos in lui.

A duc' chei che ogni dì par cinc-sîs oris
Si piardin vie a tartassâ lis sioris,
E che spudànt tarònt
Si spartissin il mont
Cul dá leziions di critiche,
Di mùsiche e politiche,
Di agràrie e di botàniche,
Di inzegnerie e meccàniche
Di lez, di medisine,
Di piture e cusine,
A duquanc' 'i farès pajá une tasse:
Dome un centesimin par ogni fote,
Par ogni flôr di coce
Che ur ven fûr da la boca.
Par un tae-tabârs, par un c'al sprote,
Mi pâr che nol è masse:
E jo, cence fá il lari,
In timp di un mës 'o sarès milionari.

Tresesin, il 20 di setembar dal 1930.

SPARTACO MURATTI

Il temporâl

Îr di sere e ze paûre,
Ze burlâz, ze lamps, ze tons!
E la buere che smacave
La tampiaste sui barçons!
In tal zîl ze canonadis,
E ze fûc e ze bengai!
'A pareve di jessi in vuere
Cun chel diaul di t-nanai.
'A tramave fin la ciase

Che 'l pareve il finimònt;
Jo tramavi di paûre,
Al è vèr, ma in font, in font...
Stavi quiete, cufulide
Donge, donge dal miò ben;
Par no viodi i lamps, la muse
'A platavi sul so sen.
E us lu conti: a ogni tonade
Al mi dave une bussade!

Viso

MARIE GIOITTI DEL MONACO

Li lùsignis da la ciaranda

Quant, tra 'l sincuantanùf e 'l sessantasis dal altri secul, i todèscs, dopo vé ciapàt li legnadis di ueli sant dai nostris, jarin su li mossis di tornà tai soi païs, a Gurizza veva tociati a ogni paròn di ciasa di meti a disposizion dai soldàz di passàz una ciamara e una cusina.

Jara pizzula in ché volta la nostra Gurizza, par via Zardin e pal Corso no jarin ancimò li ciasis di sior che son ué, ma qualche ciasa di contadin cul ledamàr devànt, e po ciarandis di baràz e trois a dret e a ledrós, che menavin jù pai ciamps.

Di gnot, co jara secur di luna, jarin impiàs un pos di ferei a ueli, e, qualche luminùt ardeva devànt dai quadris da la Madona pa li stradis, comi chel da la Madona dal bon consei sota l'Edling.

Di flane dal teatro, dulà che l'Uria si veva fat costruì il so palàz, jara prima una ciasa di contadin, che gi disevin « a la Marioneta », che veva una fuessa di ledàn devànt, e, ciaminànt di gnot, bisugnava stà simpri atènz di no meti un pit in fal, par no lá finì tal tòcio di bujassa di manz.

Ancia in Senaus, in piazza di Sant Antoni, ta ciasa che par antìc jara convènt dai fraris, veva tociati di tignì soldàz; jarin di chei dal regimènt Vinfel (Winpfen), che vevin il generàl, che stava ta locanda: « A la s'ciala d'aur », ta ciasa Calister, in via Munisipi, dòngia la filanda di seda dal Goriùp.

Una sera un di chei soldàz, fat plui ardìt dai altris, si veva vissinàt, dòngia il Corso (ai dì di ué: corso Vittorio Emanuele III), a tre fantazzutis di Senaus, che vignivin sù da la stassion da la ferata.

Jara un biel telàr di on, che faseva figura ta chei bragóns strez di colòr selèst, ta so giacheta blància cu' li mostris colòr canarin e i batóns di letón lustris comi 'l speli, cu' la spada e li dos fassis blancis di coreàn, incrosadis sul pet, e, la baretta selestà fata a melón; 'l è siart che varès fati zirà il ciàf a qualunchi fantata vienesa, ma che invessì lassava fredis e indiferentis li fantazzutis dal Senaus, veris gurizzanis batiadis in glèsia dal Domo, che tignivin prontis la blusa rossa e la còtula nera par lāgi incuntra a Garibaldi, quant che sarès vignùt a liberá Gurizza cui soi volontaris.

Li fantazzutis no savevin semùt mandá fur dai pìs chel soldàt todèsc, quant che un fat ridicul, lis veva finalmentri liberadis da la so presinza.

Chel fantàt prima di rivá devànt la ciasa da la Marioneta, squasi di rimpèt di chel locàl, dulà che 'l vècio Bramo, custode dal teatro, vendeva biliez pai scains da la platea, veva viodùt dos lusignis ta ciaranda, che lusivin comi li boris di fuc, lis veva cueitis sù, e po lis veva metudis ta so pipa par impiála.

Viodint parò che il tabàc no ciapava fuc, veva diti a li fantazzutis comi par fális cicá: « Foco taliano nente star pono! ».

No veva squasi finìt di dí, che 'l si veva insopedàt t'un sterp, e jara colàt lunc e lare, comi un cistrón, tal ledamàr da la Marioneta....

Li fantazzutis si vevin mitùt a ridi e a ridi...., ma Geriuta, che jara la plui spiritosa di ches, veva diti al to-dèsc: — Se « foco taliano nente star pono », bocón di basual patatùc, è perchè lei preferisse il caffè nero di « senora » Marioneta! —

Po dutis lu vevin implantàt e lassàt blastemá tal paciòc, jarin tornadis a ciasa, dopo vé implenàt dut il Senaus di ze che veva tociat di viodi.

RANIERI MARIO COSSÀR

Sagris di dut il Friul e de Sclavanie

(Cun fieste di bal: **b**; tòmbule: **t**; pès' cie di beneficenze: **p**; musichis: **m**; garis sportivis: **s**; cucagne: **c**; altris divertimènz: **d**) (*).

ZENÀR

1. *Circoncision dal Signôr — Merêt di Tombe*: perdòn des Quarantoris — *Internèp* (Bordàn).
6. *Pifanie — Cividât*: Messe dal Spadòn — Dole (Idrie): la dom. dopo.
11. *Il domènie — Solimbèrc* (Sequals): SS. Non di Gesù (d.).
17. *Sant'Antoni Abât — Pocenie — Gnespolèt* (Lestizze) — *Colorêt di Montalbàn* (la dom. dopo): sagre di S. Antoni cun procession — *Sedaen — Tramònz di Miez* (la dom. dopo) — *Schiltose* (Tramònz di Sot) — *Barbean* (Spilimbèrc) — *Gradis'ce* (Spilimbèrc).
19. *S. Lisebete — Romàns dal Lusinz*.
20. *S. Bastian — Zomeais* (Tarcint) — *Dignàn*.
21. *S. Agnès — Rorai Pizzul* (la dom. dopo) — *Joannis — Trep di Paluce*.
25. *Conversion di S. Pàuli — Pasian di Pordenòn* (b. d.) — *Scluse — Braulins* (Trasaghis) — *Mortean — Lavarian*.

FEVRÀR

2. *La Madone des ciandelis — Cividât*: te glèsie da l'Ospedâl — *Prossenèc* (Taipane) — *Mont Urabis*.
3. *S. Blàs — Maseris — Merlane* (Trivignàn (d) — *Aprât* (Tarcint) — *Cividât*: a S. Blàs — *Lestizze* — *Raspàn — Lauzzane* — *Sudri* (b) — *Avian — Raspan* (Ciassà) — *Tiarz di Aquilee* — *Scodavece*.
9. *Il domènie — Liuzzùl — Ciassà*: s. Polònie — *Grupignàn* (Cividât): la dom. dopo — *Zuvuel* (Ravasclet) — *Barbean* (Spilimbèrc).
14. *S. Valantìn — Ciat* (Medùn) — *Baracèt* (Cosean) — *Pozzalis* (Rivis d'Arcian) — *Madone* (Tarcint) — *Segnà* (Tarcint)

(*) Par Decrèt Ministerial e' son proibis i bai publicis in ocasion di fiestis religiosis; l'indicazion quindi 'e vâl par chel che pò valè.

Lis sagris plui grandis, cun concòrs di popul, e' son stam padis in corsif; s'and'è di non segnadis, l'ul di che no nus son stadis fati cognossi. Par zontis e par corzions di sbàlios, duc' e' san dulà che sta di ciase la Filològiche.

— Clauzièt — Cividât: a S. Silvestri — *Somplât* Ciavâz di Ciargne) — Zòpule (b. la dom. dopo) — *Cœnoglân* (Ciassà) — *Malnîs* (Montreâl Celine) — *Grimâc* — *Basepente* (Basilian) — *Vissandôn* (Basilian) — Domanîns (S. Zorz de Richinvelde) — *Artigne*: (casotos, d.) — *Scluse* — Ciavenzân (Ciamplûnc) — Zuvîel (Ravasclet) — *Udîn*: fieste in boric di Praclûs.

22. *I dom. di Crèsime* — *Morûz*.

24. *S. Matio* — *Slape Zorzi*.

MARZ

8. *III dom. di Crèsime* — *Premariâs*: *S. Filumene*.

19. *S. Josêf* — *Sônzie* — *Flaibân* — *Montegnâ* (Ciassà) — *Ciauriâ* (Colorêt di M. A.) — *S. Stiefin di Palme* — *Taifanc* — *Bles-sân* (Basilian) — *Sedean* — Codèr (Sedean) — Pinzân — *Spesse* (Cividât): sagre sui rones — *Ciamprôs* — *Camigne*.

22. *IV domènie* — *Rodean Alt* (Rivis d'Arcian): *Madone di Lourdes* — *Gradis'ce di Sedean*: perdòn dal Folc.

25. *L'Anunciazion* — *Flaibân*: fieste dal Titolâr.

27. *Madone dai VII Doldòrs* — *S. Zorz di Nojâr* (fieste religiose).

AVRÌL

3. *Vinars Sant* — *Erto Càs*: procession famose che riprodûs la *Passion* dal Signòr — *Processions* si fasin in quasi dutis lis *parochis*, di sere, cun inluminazion.

5. *Pasche* — *Migèe*: sagre sul Cuel.

6. *II fieste di Pasche* — *Cormòns*: sagre sul cuel di S. Quirin — *Udîn* (Prât di S. Catarine) (b. d.) — *S. Marie la Lunge* — *Fane*: *Madone di Strade* — *Medeuzze* (b) — *Rualis* (ance domàn) — *Ciamplûnc*: sagre a S. Lenârt — *Valnoncèl*.

7. *III fieste di Pasche* — *S. Quirin* (Cormòns) (b) — *Puzzui*: perdòn des 40 oris (procession e m.).

8. *Comemor. dal Càrmini* — *S. Lenârt* — *Bicinîns di Sot* — *Idrie*.

11. *Otave di Pasche* — *Ciasteons des Muris* (Bagnàrie) (b) — *Vercòlie* (Quische) — *S. Martìn di Quische* (b) — *Ciamplûnc* — Il Ciapitul di Cividât al va a *Madone di Mont* — *Gradis'ce dal Lusinz* — *Tapojan*.

14. *II dom. dopo Pasche* — *Savorgnàn de Tòr*: sagre des *jerbuzz's* — *Moimòns* (b. d.) — *Martignâ* (b) — *Strassòlt* — *Roncis dai Legionaris*: sagre de glèsie.

23. *S. Zorz* — *S. Zorz de Richinvelde* — *Brazzân* (la dom. dopo) — *Cal di Cianâl* (la dom. dopo) — *Sebreje*.

25. *S. Marc* — *Trep Grant*: sagre dai spares (b) — *Cucane* — *Raspàn* (Ciassà) — *Claujan* (Trivignàn): la dom. dopo — *Balian* — *Rubignàs* (Cividât) — *Brazzàn* (la dom. dopo) — *Scodevace* (la dom. dopo b. t. d.).
26. *IV domènie* — *Cions*: sagre di S. Zorz — *Cal di Cianâl*: sagre di S. Zorz — *Udin*: sagre di S. Zorz in Borc di Grizzàn.

MAI

1. *s.s. Filip e Jacum* — *Rèsie* (p. b.) — *Vilegnove* (S. Zuan dal Nadisòn) — *Clauzièt*.
3. *Invenzion de S. Crôs* — *I domènie* — *Vilote* (Cions) — *S. Crôs di Aidùssine* — *S. Zorz de Richinvèlde*: sagre dai spares (b) — *Romàn dal Lusinz*: sagre di irai o bal dai pastòrs — *Vilès* — *Rivis* (Sedean): S. Gotàrt — *Internèp* — *Sable* (Vipau) — *Basèlie* (Spilimèrc) — *Tramòns di Sorc*: San Florian *Rivcrote* (Teor): perdòn de S. Crôs — *Ontagnàn* (b. d., Gian (Cividât).
5. *S. Florian* — *Mariàn* (la domènie dopo) — *Cercivint*: S. Gotàrt.
10. *II domènie* — *Bagnàrie* (b) — *Joannis* — *Visinâl* (b) — *Ciamplunc*.
14. *La Sense* — *Lighe* (Cianâl dal Lusinz): al Santuari di Maria Zell — *Quishe* — *Zui di Ciargne*: fieste des Crôs sul cuel d. S. Pieri — Cividât: i parochians di Borc di Puint e' van a Madone di Mont.
16. *Uballt* — *Idrie*.
17. *II domènie* — *Clauzièt*: I Perdòn — *Muscui*.
21. *S. Pelegrin* — *Navaròns*.
24. *Pentecuestis* — *Mainisse di Fare dal Lusinz* — *Lauc* (fieste 3 dis): perdòn des Quarantoris — *Gradiscute* (Ranzian): ance tal domàn — *S. Martin di Mosse* (b) — *Postùmie*: fieste tes grotis.
25. *II fieste di Pentecuestis* — *Pradizzùl* (Cervignàn).
31. *SS Trinitât* — *S. Canzian* — *Risàn*: fieste religiose te glesiute de SS. Trinitât — *Precinins*: S. Urbàn — *Magnàn*: SS. Trinitât — *Planine*: S. Canzian — *Ternove dal Lusinz* — *S. Martin di Tiarz di Aquilee*.

JUIN

6. *B. Beltràm* — *A Udin*, in domo, benidizion dai flòrs su la tombe dal B. Beltràm.
4. *Corpus Domini* — *S. Crôs di Aidùssine* — *S. Tomàs* (S. Crôs di Aidùssine): la domènie dopo.
10. *Jodòc* — *Montnere d'Idrie*: sagre di S. Jodòc.
13. *S. Antoni di Pàduc* — *Tarnove* — *Migèe* (la dom. dopo, b) — *Medùn* — *Tresesin*: la dom. dopo — *Palazzùl* — *Clausiet* — *Laziz* (Pulfar) — *Cis'celgnûf* — *Magnàn* — *Glemòne*: S. Antoni (fûcs la vilie) — *Porcie* (la dom. dopo) — *Davai*

- (Lauc) — Raussèt (S. Zorz de Richinvelde) — Sculse' — Zui di Ciargne — *Tramònz di Miez* (la dom. dopo) — Bilie (la dom. dopo) — Biliane (la dom. dopo) — Ciaurèt — Planine — Savorgnàn de Tòr.
14. *II domènie* — *Rude* — *Mels*: S. Antoni — Lom di Cianàl: S.S. Prin e Filizian.
15. *S. Vit* — *Maràn*: S. Vit — Montaviarte (Taipane) — S. Vit dal Tinimènt (la domènie dopo) (b. fùcs, c. d.) — Cernizze Gurizzane — Voisizze di Comèn: la dom. dopo.
21. *III domènie* — Sotselve (Palme) (b) — *Vivâr*: S. Zuan (b. c. t. d.) — *Trave* (Lauc): S. Luis — *Daèl* — *Dol Otelze* (Aidùssine): sagre di S. Zuan cun pès'cie — *Trave* di Lauc S. Vit di Vipau — *Udin*: procession di S. Antoni al Cârmini e di S. Luis a S. Quirin — *Arbe*.
22. *S. Acàzi* — A *Idrie* grande fieste di S. Acàzi patrono des Minieris (b. a «Zemlje»).
24. *S. Zuan Batiste* — *S. Zuan di Ciàsarse* — *Cormòns*: sagre di S. Zuan la dom. dopo — S. Zuan d'Antri (Pulfar) — *Latisane* — *Porpèt* — *Mahnis* — Montreàl Celine) — *Platischis* — *Sebreje* — S. Zuan dal Templi (Sacil): la dom. dopo — S. Zuan dal Livenze (Sacil) — *Barcis* (d.) — *Redinsic* (Sedean) — *Cordenòns* — *Grise* (Mont Urabiz): la dom. dopo — *Porpèt* — *Gòdie* (Udin) — *Volzane*: la dom. dopo — *Savogne* dal Luzinz (la dom. dopo b.).
28. *IV domènie* — *Pocenìe*.
29. *SS. Pieri e Pàuli* — *Bicinins* — *Vilegnove* (Fare dal Lusinz) — *Dobràulis* (S. Cròs di Aidùssine) — *Dolegne* — *Tarcint* (b) — *Ràune* dal Cis'cèl (Cernizze Gurizzane) (b) — *Giavòns* (Rivis d'Arcian) — *Ruvigne* — *Romàns di Vile di Vâr*: sagre dai giambars (b) — *Clauzièt* — *Pocenìe* (b) — *Travès* (b) — *Ampiez* — *Chièvulis* (Tramònz di Sore) — *Cargàr*: sagre dai strùcui e dal gnùf persùt — *Valvasòn* (b. corsis, fùcs) — *S. Pieri dal Nadisòn* (b) — *Sculse* — *Zui di Ciargne* — *Dolegnàn* (b) — *Ciamplùn* — *Cordenòns* (t. d.) — *Gabrovizze* — *Gargàr* — *Locovizze* di Cianàl — *Malisane* — *Planine* — *Verzegnìs* — *Visc* — *Osseche Vitujè* (la dom. dopo) — *Tarvis* — *Tiarz di Aquilee* (b).

LUI

4. *S. Uldari* — *Rienbèrc* (la dom. dopo) — *Gozze* — *Plez*.
5. *I domènie* — *Cussignà* (Udin) (b) — *Salt* — *Osôf*: S. Colombe — *Fratine* — *Tresesin*: S. Luis — *Ciopris*: sagre dai èmui (b) — *Clauzièt*: II *Perdòn* — *Cividât* (t. b.) — *Marignane* (Sest dal Règhene) — *Entesàn* (Colorèt di M. A.): sagre dai òmbui — *Maròn* (Brugnere) (b. casotos, d. àncie tal domàn) — *Muzzane* (b) — *Topolò* (Grimàc) — *S. Zorz de Richinvelde*: sagre de Richinvelde — S. Duri (Sacil) — *Romàns dal Lusinz* (b. t.) — *Vilès* (Romàns dal L.) — *Spesse* (Caprive) (d) — *Maròn* (Brugnere) — *Flambrùz* (Rivignàn) — *Grau*: famose procession a Barbane.

12. *II domènè* — *SS. Ermàcore e Fortunât* — *Buje* (b. s. p. m. d.) — *Cions* — *Bare di Pravisdòmini* — *Roverèt*: sagre dai èmui — *Privàn* (Bagnàrie) (b) — *Bèrie* (Rienbère): *SS. Ciriè e Metodi* — *Precinins* (b) — *Azzàn* (b) — *S. Florian* (S. Martin di Quische) (b) — *Ciale* (Prepòt): *Sant'Ermàcore* — *Sacil*: *san Liberàl* (d) — *Aquilee* — *Ranziàc* (la II dom. dopo la fieste di s. Ermàcore, b. ance il lunis dopo) — *Viscòn* — *Dignàn* — *Ranzian* (ance la dom. dopo, b.).
13. *Dedicazion de Basiliche di Aquilee* — *Fiestis centenariis in Aquilee* — *Scrive* (S. Cròs di Aidùssine): la dom. dopo — *Montnere*: *S. Margarite* (la domènè dopo) (b).
14. *S. Bonaventure* — *Prossenè* (Taipane).
18. *III domènè* — *SS. Redentòr* — *Palme* (b. s.) — *Bicinins* — *Vendoi* — *Baracèt* — *Rivis d'Arcian*: sagre dal Càrmini — *Lestizze*: *Madone dal Càrmini* — *Pulfar* — *Redone* (Tramòns di Sore): sagre dal Càrmini — *Visinòl* (Pasian di Pordenòn): perdòn dal Càrmini (b) — *Palse* (Porcie): sagre dal Càrmini — *Grimàc*: *S. Jacum* (b) — *Varian* (Basilian): *S. Luis* — *Fane*: *Madone dal Càrmini* — *Ronche* (Sacil) — *Cordovât*: sagre dal Càrmini — *S. Laurinz di Sedcan* — *Dolegnàn* (b. al Gial) — *Ciamplunc* — *Tramònz di Mieze*: *Madone dal Càrmini* — *Sagrât*: sagre dal Redentòr (b. t. d.) — *S. Margarite* (Morùz) — *Montnere d'Idrie*: sagre di *S. Margarite* — *Dolegne* (Planine): *S. Margarite* — *Alès di Trasaghis* — *Udin*: procession de *Madone al Càrmini*.
22. *S. Marie Madalene* — *Zòpule* (b. la dom. dopo) — *Avian* — *Gardis'ce dal Lusin* — *Dole* (Idrie).
24. *S. Cristine e Vilie di S. Jacum* — *A Maràn* famose pes'cie dal pès di *S. Jacum*.
25. *S. Jacum* — *Ruvigne* — *Ciamplonghèt* (b) — *Clauzièt* — *Cistièl* di *Porpèt* — *Daèt*: *S. Jacum* (la dom. dopo) — *Poluzze* — *Savorgnàn* (S. Vit dal Tinimènt): sagre di *S. Jacum* (b. c. d.) — *Cordenòns* (b. c. fucs, d.) — *Brugnere* (la dom. dopo) — *Dol Grant* — *Uguvizze Valbrune* — *Slape Zorzi* — *Vacil* (Spilimbère).
26. *IV domènè* — *S. Ane* — *Sònzie* — *Spilimbère*: *Madone dal Carmini* — *Cosean*: *S. Jacum* — *Jalmi* (b. t.) — *Viscòn*: sagre dai dromedaris (b) — *Clauzièt*: *Madone dal Càrmini* — *Vile Visentine* — *Sedràn* (S. Quirìn): sagre di *S. Jacum* — *Gracove Seravàl*: *S. Ane* — *Magnàn* — *Brugnere* — *Faedis*: sagre di *S. Jacum* (b. d. s.) — *Topalic* (Sacil) — *Sagrât* — *Grions di Sedcan* — *Tamai* (Brugnere) — *Cuar di Rosazis*: sagre dal gial (b).

AVÒST

2. *I domènè* — *Perdòn d'Assisi* — *Fratine* (Lido) — *Buri*: sagre dai polèz — *Rodean Bàs* (Rivis d'Arcian): *Sant'Antoni* — *Belgrât* — *Pantianins*: perdòn di *S. Luis* — *Pertèulis* — *Sauris*: *S. Sualt* (te glèsie si vènerè un dèt poleâr dal sant, soldât e marti, puartât — cussi e' disin — da un soldât so compain e che òu à viodût muri) — *Brazzàn* (b).

3. *Invenzion di S. Stiefin* — *Gradiſ'ce di Sedean*.
5. *Madone de Nêf* — Tarnove — *Auszé* (Cianàl dal Lusinz): la dom. dopo.
9. *II domènie* — Coseanùt — *Zevean* (b) — *Flaibàn*: S. Filumene — Conoglàn (Ciassà): S. Ane — *Colorêt di Montalbàn*: la Madone de Cintùrie, cun procession — *Fors di Sot* — Domannins (S. Zorz de R.) — Grions de Tòr — *Gòdie*: S. Antoni.
10. *S. Laurinz* — Mersin (Pulfar) — Locavizze (Aidüssine) — Cavolàn (Sacil): la dom. dopo) — *S. Laurinz di Sedean* — Ersèl in Mont — S. Laurinz di Mosse (b) — Vacil (Spilimbèrc) — Roncis dai Legionaris.
11. *S. Radegonde* — Madris di Vile di Vâr: sagre di S. Radegonde.
15. *Assunzion de Madone* — Fors di Sore — *Cisterne* (Cosean) — *S. Vit de Tòr* — Vivâr — Rèsie (b) — Palazzùl (b) — *Plascencis* — *Sest dal Règhene* — *Cianàl dal Lusinz* — *Comeglians* (b. d.) — *Cesclàns* (Ciavâz di Ciargne) — *Ciaurià* (Colorêt di M. A.) — Tissàn (S. Marie la Lunge) — *Porcie* (b. corsis, c. m.) — *Montreâl Celine* — *Platishis* — *Vigognûf* (Fontanefrede) (b) — *Pinzàn dal Tinimènt* (b) — *Tramònz di Sot* — Ces'clàns — Medane — Torse — Pontebe — Vertuìn — Tolmin — *Udin*: a Madone di Grazie — Aquilee: fieste titolâr de Basiliche.
16. *III dom.* — S. Roc — Ciasarse — *Fare dal Lusinz* — *Sable Grande* (S. Cròs di Aidüssine) — *S. Lenàrt dai Sclàs* — Scrùt (S. Lenàrt) (b) — Clausièt — *Pulfar* — *Ciavâz di Ciargne* — *Ciampmuèl* (Teor) — *Driolasse* (Teor) — *Morsàn dal Tinimènt* — Vierse (Romàns dal Lusinz): S. Roc — *Udin*: sagre de Madone dai Agnui in Baldassarie — S. Cas-sian (Brugnere) — Ciamplunc — Lauc (b) — *Sable* (Vipau) — Salcàn.
21. *S. Donât* — *Cividât*: fieste dal Patrono de Citât cun mù-siche di Ciandòt e Tomadin in Domo e procession.
23. *IV domènie* — *Anduins*: S. Bortul — *Cuel di S. Eufemie di Segnà* (Tarcint): sagre de angùrie — *Poulèt*: sagre dai polèz (m., fucs, d.) — *Basilian*: perdòn de Madone — *Risàn* (Pavie): perdòn de Cintùrie — *Codèr* (Sedean) — *Ponteà* (S. Pieri dal Nadisòn) — Mont Cròs di Atimis — *Udin*: procession de Madone al Redentòr.
24. *S. Bortul* — Erto Càs — *Côrve* (Azzàn) — *Griz* (Montreâl Celine) — *Orgnàn* (Basilian) (b) — *Scluse* — *Roverèt in Plan* (b. p. d.) — S. Marizze (Vile di Vâr): sagre dal cuful — Trasaghis.
28. *S. Denêl* — Ciavâz: S. Denêl.
30. *V e ùltime domènie* — Basèt (Cions): S. Bortul — *Tresesin*: S. Filumene (b. t. c. p. m. d.) — Vile di Vâr: perdòn de Cintùrie — Puzzi — *Ciavâs Gnâf* — S. Zorz di Nojâr: (sagre di S. Bortul) (b. t. corsis, d.) — Basandiele — Flaipan (Artigne): S. Marie Madalene — *Romàns dal Lusinz*: bal dai siòrs — Sagre de angùrie sui pràs di S. Eline a Rubignàns di Cividât — Zuviel (Ravasclèt) — S. Vit de Tòr — Azzide — *Anduins*: sagre di S. Bortul.

SETEMBAR

6. *I domènie* — *Cosean* — *Ciassà*: perdòn de Cintùrie — *Tiès* (Azzàn) — *Dol Otelse* (Aidüssine) — *Paluzze*: sagre di plazze — *Gondrs* — *Prepòt* (b) — *Feagne*: corse dai mùs — I: Ciapitul di Cividât al va a Madone di Mont — *Bordàn*: sagre sul S. Simeon — *Ciampròs* — *Bielezoe* — *Cormòns* (domàn) — *Scodevace*.
8. *Natività di M. V.* — *Udin*: a Madone di Gràzie — *Trente* dal Lusinz — *Manià* (b. c. corsis, fûcs, p. d.) — *Pordenòn*: sagre al Santuari des Gràziis — *Teor*: Madone de Cintùrie — *S. Vît dal Tinimènt*: sagre a Madone di Rose — *Butinîns* (Moimâns) (d) — *Avian*: fieste, ance la sere prime, sui prâs di Madone di Mont — *Vilesantine*: Madone dal Puint — *Nimis*: Madone di Planele (famose sagre cun duc' i divertimèns e' cul bon vin di Ramandul) — *Ravièi* — *Rivis* (Sedean) — *Bertiâl*: Madone des Scarancis (t. d.) — *Paradis* — *Vile Visentine* — *Moncorone* (Salcàn).
9. *S. Teodoro* — *Gradis'ciute* (Ranzian).
13. *II domènie* — *Atimis* (b) — *Cions* — *Samarie* (Rienbèrc): non di Marie — *Cechins*: sagre de Madone (b. d.) — *Ciamfuarmit*: perdòn dal Cûr — *Trivignàn* (b) — *Gradis'ce* di *Sedean*: Maternità di M. V. — *Trivignàn* — *Gradis'ce* (Spi limbèrc).
14. *Esaltazion de S. Crôs* — *Lestâns* (Sequals): S. Cros, la domènie dopo (d).
20. *III domènie* — *Mortean* (b. t. s.) — *Pravisdòmini* (b. t.) — *Passòns* — *Pasian di Prât*: M. V. Dolorade — *Trep di Ciargne*: la Madone Dolorade — *Merêt di Tombe*: perdòn de Dolorade — *Pertèulis* — *Rienbèrc* — *Lauzzane* (Colorêt di M. A.) — *Riverote* (Pasian di Pordenòn (b. d.) — *Grimàc*: S. Martin — *Fauis* (Gonârs) — *Fontanefrede* (b. d.) *Artigne*: sagre dal Redentòr sul Quarnàn (m. 1372) — *Ciadugnèe* (Tumiez): Madone dai 7 Dolòrs — *Sant'Andràt* (Cuar di Rosazzis) (b) — *Staranzàn*: sagre des razzis — *Paulâr* — *Udin*: procession de Madone dai 7 Dolòrs a lis Gràziis.
27. *IV domènie* — *Visinâl di Buri*: sagre dai polèz (b) — *Roncis di Latisane* — *Costne* (Grimàc): S. Matie — *Ciasteons di Strade*: sagre dal vin (b. d.) — *Sedean* (b. t. d.) — *Zui di Ciargne*: S. Luis — *S. Zuan dal Nadisòn* (b) — *Ersel in Mont* — *Joannis*: sagre dai giambars (b) — *Iplis* — *Uelis* (Manzàn) — *Felèt* — *Mariàn*: sagre di vendemis — *Valnoncèl* (Pordenòn) — *Plazzàriis* (Montenârs) — *Spilimbèrc*: sagre a l'Ancone — *Bolzàn* (S. Zuan dal Nadisòn).
29. *S. Michèl* — *Cianûs* (Vile di Vâr) — *S. Denèl dal Ciars* — *Fagnigule* (Azzàn) (b) — *Montaviarte* (Taipane) — *Montmajôr* (Taipane) — *Scluse* — *Biliane* (la dom. dopo) — *Camigne* — *Braulins* (Trasaghis) — *Arze*.

OTUBAR

1. *S. Remìgio* — *Ciazàs Gnûf*: *S. Remìgio*.
4. *I domènie* — *Madone dal Rosari* — *Verzegnis* — *Craui* — *Cosean* — *Colorèt di Prât* — *S. Denêl dal Cîars* (b. d.) — *Trep di Ciargne* — *Puzzui* — *Clausiet* — *S. Marc* — *Pantianins* — *Travès* — *Precinins* — *Raspàn* — *Tôr di Pordenòn* — *Turide* — *Tramònz di Sot* — *Cordenòns* — *Raspàn* (Ciassà) — *Lauc* — *Locovizze di Cianâl* — *Ravose* — *Verzegnis*, — *Arbe*.
11. *II domènie* — *Vilute* (Cions) — *Cisterne* — *Palme*: *S. Justine* (corsis, t. b.) — *S. Foche* (S. Quirin): *Madone dal Rosari* — *Manzàn* (b. d.) — *Magnàn*: *perdòn dal Rosari* — *Codugnêl* (Colorèt di M. A.): *la Madone, de fuee, cun procession* — *Rorai Grant* — *Vileuarbe* (Basilian): *Madone dal Rosari* — *Pradamàn* (b) — *Udin*: *Madone dal Rosari a Laipà* — *Dobre* (Biliane): *sagre dal Licôf* — *Pliscuizze* — *Sivian* (Rivignàn): *sagre de pignate*.
15. *S. Tarèsie* — *Idrie*.
18. *III domènie* — *Trep Grant*: *Perdòn dal Rosari* — *Ciamin di Buri*: *sagre dai ucei* — *Dolegne*: *sagre de ribuele* — *Fare dal Lusins*: *sagre de vendeme* — *Tombe di Merêt*: *la Madone de Salût* — *Pulfar*: *S. Luche* — *Paludèe* (Cis'celgnuf): *la Madone de Pàs* — *Bresse* — *Riverote* (Teor) (b) — *Griions di Sedean* — *Vilegnove* (Pordenòn).
25. *IV domènie* — *Buje* (p. b. pe' Cîase di Ricovar: *âncie tal domàn*) — *Feletis* — *Osôf*: *S. Justine* — *Rèsie* — *Bagnarole* — *S. Quirin*: *Madone de Salût* — *Flaibàn*: *perdòn dal Rosari* — *Teor* (b) — *Sedean*: *Madone di Lourdes* — *Gris* (Bicinins).
27. *S. Simòn* — *Codroip* (ance tal domàn): *sagre di S. Simòn*.
30. *B. Benvignude Bojane* — *Cividât*: *fieste te' glèsie di S. Pieri dai Volts*.

NOVEMBAR

4. *S. Carlo* — *Fieste de Vitòrie* — — *Cisèriis*: *S. Carlo* — *Dael* — *Ravasclêt*.
6. *S. Lenàrt* — *S. Lenàrt* (Montreàl Celine) — *S. Lenàrt dai Selàs* — *Volzane*.
8. *II domènie* — *Barc di Pravisdòmini* — *Vilote di Cions* — *Mels*: *S. Luis, procession*.
11. *S. Martin* — *Baracêt* (Cosean) — *Gàbrie* (S. Denêl dal Cîars) — *Cercivint* — *Cividât* (casotos, b. d.) — *Savalòns* (Merêt di Tombe) — *Latisane* (b) — *Quargnûl* (Porpêt) — *S. Martin*

- (Montreàl Celine) — *Fane* (d) — *Resiute* (ance tal domàn) — Pinzàn dal Tinimènt — Cuar di Rosazzis — S. Martin dal Ciars — Osseche Vituje (la dom. dopo) — S. Laurinz di Mosse (b) — Savogne dal Lusinz (la dom. dopo b.).
15. *III domènie* — *Palazzùl*: sagre de Madone ogni 5 ains (1930-35-40 etc.) — *Cercivint* — Clauzièt: S. Martin — Ciassà: S. Valantin.
21. *Madone de Salùt* — *Nearèt* (Coseàn) — *Fors di Sore* — *Risàn* — *Tramònz di Sore* — *Cis'cèlgnuf* — *Sequals* — *Dignàn* — *Pulcinic* — *Peonis* — *Basèlie* (Spilimbèrc).
22. *IV domènie* — *Montegnà* (Ciassà): Madone de Salùt.
25. *S. Catarine* — *Brauizze* (S. Denèl dal Ciars) — *Udin*: casotos in Zardin Grant.
29. *V e ùltime domènie* — *Tajèt*: S. Andrèe — *Cisterne* — *Silvele*.
30. *Sant'Andrèe* — *Gris* (Bicinins) — *Venzòn* — *Erbèz* (Pulfar) — *Zòpule* — *Basilian* — Grions di Sedean — *Atimis* (d) — *Opeciasiele* (b. t.) — *Zuviel* (Ravasclèt).

DICEMBAR

4. *S. Bàrbure* — Osseche Vituje (la dom. dopo) — *Idrie*.
6. *I dom.* e *S. Nicolò* — *Liuzzùl* — *Cis'cèlgnuf* — *Taurian* (Spilimbèrc).
7. *Prin lunis dopo Sant'Andree* — *A Gurizze* sagre e marciât di Sant'Andree cun grant concòrs di int e divertimènz di ogni fate.
8. *L'Imacolade Concezion* — *Trep di Ciargne* — *Pantianìns*: la Madone Mericane — *Montreàl Celine* — *Taipane* — *Sornic* (Artigne) — *Gòdie* (Udin) — *Cuje* (Tarcint).
13. *S. Lùssie* — *Venzòn*: sagre te glesiute di S. Lùssie — *Casiàc*: la domènie dopo — *Raspàn* (Ciassà) — *Montreàl Celine* — *Lauc* — *Zuviel* — S. Lùssie di Tolmin — *Udin*: sagre di S. Lùssie al Redentòr.
21. *S. Tomàs* — *Idrie* — *Vinai* (Lauc) — *Serile*.
26. *S. Stieffin* — *Ces'clàns* — *Lèupe* (Cal di Cianàl) — *Vipau* — *Gradis'ce* di Spilimbèrc — *Salcàn*.
27. *S. Zuan Vangeliste* — *Magnàn*: sagre de Glèsie.
28. *SS. Nozènt* — *Tresesin* — *Ciadugnèe* (Tumiez).
31. *S. Silviestri* — *Opeciasiele* (b. t.).

MARCIÂZ GRANC' E PÌZZUI

di dut il Friâl e de Sclavanie par l'an 1931

(cul numar dai abitànz par ogni Cumune
e l'indicaziòn (P) se jè la pese pùbliche)

Aidùssine (ab. 6451) — Ai 10 di zenàr, fevrâr, marz, avril, mai, lui, avòst, setembar, novembar e dicembar; ai 24 di juin e ai 15 di otubar: cereai e marcanziis. Se colin di domènie, il lunis dopo (p).

Amàr (ab. 1450) — S. Valantin. 14 di fev.: duc' i genars.

Ampiez (ab. 2916) — Il II lunis di mai: nemai; ai 29 di juin: marcanziis; ai 9 di setembar: nemai e marcanziis. Se chest al cole di domènie, la zornade dopo (p).

Aquilee (ab. 9200) — Il lunis de Setemane Sante; ai 12 di lui (E. Ermàcore): il lunis denànt Nadâl: marciâz granc' (p).

Arte (ab. 4230) — 13 di dicembar (S. Lùzie): nemai e marcanziis.

Artigne (ab. 7000) — il II lunis di ogni mès: nemai e marcanziis (p).

Atimis (ab. 4534) — Il 30 di nov.: marcanziis e barachis (p).

Azzàn (ab. 11979) — Il II lunis di lui: nemai e marcanziis — Duc' i lunis: nemai, ciavai, mûs, marcanziis, purcis, panine. Il 22 di nov. a Tiez: nemai e marcanziis (p).

Basilian (ab. 7445) — Il 30 di nov.: marciât di S. Andree. Il III lunis di ogni mès (p).

Bergogne (ab. 2640) — I joibe di avril e di otubar: panine, imprèsc' di contadin e marcanziis di ogni genar.

Brugnere (ab. 6300) — A marò, il lunis dopo la I domènie di lui e di otubar: nemai, ciavai, etc. (p).

Budoe (ab. 4374) — La Madone di Setembar: marciât granc'.

Buje (ab. 11861) — Ogni IV lunis dal mès: nemai; duc' i lunis e il 12 e 13 di lui: grans, marcanziis (p).

Cerciànt (ab. 1300) — S. Valantin (14 di fevr.), S. Margarite (23 di fev.) e la Madone di Avòst (15 di av.): marcanziis.

- Cernizze gurizane* (ab. 3432) — Ai 15 di juin (S. Vit).
- Cervignàn* (ab. 6136) — Il I lunis dopo S. Martin (II di nov.). — Dutis lis joibis: grans e marcanziis; ogni I joibe dal mès ance nemai (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Ciago* (Medùn: ab. 3884) — Marciât grant di S. Valantin (14 revrâr). Pese a Medùn.
- Cianâl dal Lusinz* (ab. 4979) — Ai 19 di marz; il lunis denant la fieste di S. Martin (novembar): mercanziis, impresc' di len di ogni genar e purciz (p).
- Ciasarse* (ab. 7150) — Il II e IV miarcus di ogni mès. Pese a Ciasarse e a S. Zuan.
- Ciaurêt* (ab. 6630) — Ai 9 di marz, 13 di juin, il I lunis dopo S. Martin: marcanziis (p).
- Ciascèl di Rienbère* (ab. 3754) — S. Uldarì (la domènie dopo il 5 di lui) — dutis lis domènis dopo lis Quatri Temporis (il plui important in autùn); impresc' par contadins e specialmentri par produtòrs di vin, come solforatricis, botis, tinazzis, etc.
- Circhine* (ab. 8500) — Il lunis dopo la III domènie di Crèsime, l'ultin lunis di mai, I lunis di setembar, I lunis di novembar (se colin di fieste, la zornade dopo: nemai; ai 25 di avrìl (S. Marc) e ai 26 di lui (S. Ane): marcanziis (p).
- Cividât* (ab. 12153) — Marciât grant di ciavai in marz o in avrìl; lis joibis e lis sàbidis: marcanziis; la II. e ùltime sàbide dal mès: nemai e ciavai; l'II di novembar (S. Martin): marciat grant (p).
- Codroip* (ab. 16496) — S. Simòn (27, 28 di ot.): nemai, ciavai, mus e ogni genar. Duc' i martars: purciz, pioris e marcanziis. Martars e sàbide: polàm. Il I e il III martars di ogni mès: nemai, ciavai, pioris, marcanziis (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Comelians* (ab. 1151) — Il prin da l'an; S. Nicolò, il 6 di dicembar; il 31 di otubar; nemai e marcanziis (p) — S. Florian (4 di mai) marciât a Povolâr.
- Comèn* (ab. 5576) — Ai 19 di marz (S. Josèf), ai 24 di avrìl, l'II di novembar: grans e marcanziis.
- Cordovât* (ab. 2699) — S. Iusèf (19 di marz) e Madone di

- setembar (8 di set.): S. Michèl, 29 di set.: nemai, marcanziis, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Cormòns* (ab. 10000) — Fiere di S. Zuan (25 di juin). Il luniś dopo la I domènie di set. (perdòn de Cinture). Miarcus e vinars di ogni setemane: pomis, grans, marcanziis. Il I vinars di ogni mès: nemai, purciz, etc. (p).
- Daèl* (ab. 1800) — Ai 4 di nov.: nemai, grans e marcanziis.
- Dogne* (ab. 1591) — Ai 10 di avòst e ai 6 di novembar: marcanziis.
- Dol Otelze* (*Aidùssine*: ab. 6203) — Ai 25 di mai e la prime sàbide di setembar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.
- Duin* (ab. 4085) — S. Zuan, 24 di juin: ciavai.
- Eremònz* (ab. 3244) — Il luniś dopo la prime dom. di ot.: nemai e marcanziis — Fieste di S. Ermàcore (12 di lui) (p).
- Faedis* (ab. 5500) — Ultime domènie dal mès di lui (sagre di S. Jacum): ogni genar (p).
- Feagne* (ab. 9200) — Il II martars e la IV joibe di ogni mès: nemai, purciz, ecc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p).
- Flaibàn* (ab. 2535) — La II joibe di ogni mès: nemai — Viodi: S. Durè.
- Fors Avoltri* (ab. 1603) — Il 27 di ot.: nemai, ciavai, pioris, ciavris, etc. (p).
- Fors di sore* (ab. 2184) — Il 21 di nov.: nemai, panine e marcanziis (p).
- Fors di sot* (ab. 1820) — La joibe dopo la III dom. di ot. (p).
- Glemòne* (ab. 13299) — S. Blàs, 3 di fev. e ai Sanz, 2 di nov.: nemai etc.; — S. Antoni, 13 di juin: marcanziis. Il I vinars di ogni mès e la III sàbide di duc' i mès da nov. fin a marz: nemai, etc.; — dutis lis domèniis: marcanziis (p).
- Gardis'ce dal Lusinz* (ab. 4600) — S. Bastian, 20 di zenàr: nemai etc. Ogni martars e sàbide: pomis, semenziis, grans, foràgios; — ogni II martars e ogni ultime sàbide dal mès: nemai, grans, panine, imprèsc' di contadin, etc. (p).
- Gurian* (*Comèn* ab. 5575) — Ai 12 di lui: grans e marcanziis.
- GURIZZE* (ab. 47936) — Marciàt grant di S. Ilari dal 16 di marz — di S. Bortul c'al scomenze ai 24 di avòst —

di S. Michèl dal lunis dopo il 29 di set., — di S. Andree dal lunis dopo il 30 novembar par 8 dis. I marciatz granc' di S. Ilari e di S. Bortul a scomenzin te zornae dopo se il dì dal sant al cole di domènie. La seconde e ùltime joibe di ogni mès (o il dì dopo se jè fieste): nemai e marcanziis (p).

Idrie (ab. 11-280) — Il miarcus di Pasche, il 21 dic.: marciât grant. — Il 16 di mai, il 15 di ot. e il 4 di dic.: nemai e marcanziis. — A *Idrie di Sot*: il 17 di marz, il 5 di mai, il 16 di avòst, il I lunis dopo la I dom. di ot., l'11 di nov.: nemai e marcanziis.

Laglèsie (*Pontebe*: ab. 5897) (ab. 348) — La I dom. di ot.: marciât grant.

Latisane (ab. 9210) — Il dì dopo S. Zuan (25 di juin); — San Jacum. 25 di lui; — S. Bartolomio (24 di av.) — S. Matio, 21 di set.; — S. Martin, 11 di nov. — Ogni miarcus: grans, panine, marcanziis; — il I e il III miarcus di ogni mès: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).

Maian (ab. 9402) — La IV joibe di ogni mès: nemai (p).

Manià (ab. 7633) — Il lunis sant, merciât dal Ulif; — il lunis pluì tacât a S. Jacum (25 di lui) e a S. Maur (21 di nov.). Ogni lunis: grans, purcis, e marcanziis; — il III lunis di ogni mès: nemai (p).

Manzàn (ab. 4600) — III sàbide di ogni mès: nemai. — a Rosazzis, il 29 di juin (S. Pieri): marciât di zuiatui di crep (p).

Maràn (ab. 1657) — Ogni dì marciât dal pès.

Martignà (ab. 5200) — L'ultiu martars di ogni mès: nemai (p).

Medùn (ab. 3884) — Ogni domènie: panine, verduris, marcanziis — Ultime dom. di set.: marciât grant (p).

Migèc (ab. 1216) (*Cormòns*) — Ai 13 di juin: marcanziis: dal 15 di juin al 16 di nov.: pomis e verdure (p).

Monfalcòn (ab. 11862) — S. Antoni, 13 di juin: S. Nicolò, 6 di dec.: zuiatui, bombòns, ect. — Ogni III miarcus dal mès: panine, marcanziis (p).

Montdispin (ab. 4382) — Ai 15 di set.: marciât grant.

Montnere d'Idrie (ab. 3489) — Ai 24 di avril, tal I lunis dopo il 8 di setembar: nemai e marcanziis; I dom.

- dopo S. Margarite (13 di lui) e I dom. dopo S. Martin; grans e marcanziis.
- Morsàn dal Tajamènt* (ab. 5100) — Prin lunis di marz e di setembar: nemai e marcanziis (p).
- Morteàn* (ab. 6198) — S. Pauli, 25 di zenàr — Duc' i miarcus: polèz, verduris, marcanziis — il II e ultin miarcui dal mès: nemai, ciavai, pioris, etc. (p).
- Mosse* (Caprive ab. 4571) — Il I. martars di ogni mès: nemai.
- Muez* (ab. 4711) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone de Salùt (21 nov).
- Nimis* (ab. 6780) — Madone di set., (8 di set.) — Il II lunis di ogni mès: nemai, marcanziis (p).
- Osòf* (ab. 3419) — Il I lunis di ogni mès: grans e marcanziis — Il lunis dopo la I dom. di lui: fiere di S. Colombe — Il lunis dopo la III dom. di ot.: fiere di S. Justine (p).
- Ovâr* (ab. 3908) — Il II lunis di ot. e S. Martin 11 e 12 di nov.: nemai e marcanziis (p).
- Palme* (ab. 5700) — Duc' i lunis: marciât di nemai — Duc' i lunis di otubar, fûr che il prin: fiere di Sante Justine — Duc' i lunis e i vinars: marcanziis (p). — Pese àncie a Jalmic e la Stazion dal treno.
- Paluzze* (ab. 5400) — Il IV lunis di marz, set., e nov.; — il IV martars di mai e di ot.; S. Jacum, 25 di lui; — S. Ane, 26 di lui; — la I domènie di set.: sagre di plazze (p).
- Pasian di Pordenòn* (ab. 10114) — Il II martars di fevr.: nemai — A Cechins, marciât di nemai il II martars di avril — A Riverote, marciât di nemai il IV lunis di setembar (p).
- Pavie* (in *Percût*) (ab. 5645) — I miarcus di ogni mès e ai 18 di marz (vilie di S. Josèf): nemai. Pese a Pavie, Percût e Risàn.
- Plèz* (ab. 5050) — Ai 19 di marz, I dom. dopo i 4 di lui e 29 di setembar: marciât grant (p).
- Pulcinic* (ab. 6747) — La I dom. di setembar: marciât di zeis. Pese a S. Zuan.
- Pontebe* (ab. 5897) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone di set., 3, 9, di set.: nemai, marcanziis, fiaramente, im-presc' di cusine.

- Povolâr* (ab. 245) (Comelians) — Aj 4 di mai: nemai e marcanziis (pese a Comelians).
- Pordenòn* (ab. 24000) — Ogni sàbide: nemai e marcanziis; — prime sàbide di mai (S. Gotàrt), II sàbide di novembar (S. Martin): marciât grant (p).
- Postùmic* (ab. 4936) — Il 24 di avòst; — il 18 di ot.; — il 3 di decembar. — Ogni prin di mès.
- Poulêt* (ab. 5220) — IV dom. di avòst: marcanziis (p).
- Prate di Pordenòn* (ab. 5523) — L'ultin martars di fev. e il II vinars di otubar (p).
- Pravisdmini* (ab. 3777) — Il IV lunis di fev.: il IV vinars di setembar: nemai e marcanziis (p).
- Ranzian* (ab. 3700) — Il prin lunis di set.: nemai e marcanziis (p).
- Ravasclêt* (ab. 1797) — Il lunis dopo lis Pentecuestis (marciât di S. Spirit): grans e marcanziis.
- Rèsie* (ab. 3591) — Prin di mai; — Madone d'avòst: ciavris, pioris, marcanziis; — ultime domènie di ot.
- Resiute* (ab. 950) — S. Martin, II e 12 di nov.: marciât: di plazze.
- Rienbère* (ab. 4200) — La I dom. dopo S. Uldari (4 di lui) e ogni dom. des Quatri Timporis: grans e marcanziis.
- Rigulât* (ab. 2508) — L'ultime dom. di zenâr (fieste dal Bambin) e l'ultime dom. di lui: genars e marcanziis.
- Rivignàn* (ab. 5014) — Ai Sanz. 2 o 3 di nov. — Duc' i lunis: polèz, blave, marcanziis; — il III lunis dal mès ance nemai (p).
- Romans dal Lusinz* (ab. 4748) — S. Elisabete 19 di nov.: nemai; — Il IV martars di ogni mès: nemai. Se colin di fieste si fasin la zornade dopo (p).
- Ronzine* (ab. 625) — Cianâl dal Lusinz) — S. Marc: marmanziis — Ai 30 di nov. (S. Andree): marciât grant.
- Sacil* (ab. 12000) — Ogni joibe: nemai e marcanziis (se la joibe e cole di fieste, il marciât si antizipe di une zornade): — il I di setembar: marciât di ucei e di argains par oselâ.
- Sclûse* (ab. 3088) — La domènie prime di S. Valantin (14 di fevr.), di S. Bartolomio (24 di avòst) e di S. Michêl (29 di set.): nemai, formadi e marcanziis.

- S. Crôs di Aidùssine* (ab. 3310) — 5 di fevr.; — Il lunis dopo il Corpus Dòmini; — il 14 di set., il 5 di nov.: nemai e marcanziis. Pese ance a Dobraulis.
- S. Denèl dal Friul* (ab. 8012) — Il III miarcus di ogni mès: nemai; — due' i miarcus: grans, panine, marcanziis (p).
- S. Denèl dal Ciar* (ab. 2300) — Ai 7 di zen., 21 di fevr., 25 di mai, 30 di giugn, 22 di avòst, 21 di ot.: nemai. (Se colin di dom., la zornade dopo) (p).
- S. Durà-Flaibàn* (ab. 2535) — A Flaibàn, la II joibe di ogni mès: nemai.
- S'clausèt* (Clausiat) (ab. 3242) — S. Valantin (14 di fevr.), Perdòn (la dom. dopo la Sense. I dom. di lui e I di ot.: marciàs granc' — Dutis lis domenis da l'an: marciàz pizzui (pomis, verduris, creps, etc.).
- S. Lùzie di Tulmìn* (ab. 5942) — S. Valantin, 14 di fevr., il prin lunis dopo Pasche e dopo lis Pentecuestis; — la domèn'e dopo di S. Jacum (25 di lui) — la dom. dopo di S. Simòn (28 di ot.); — S. Lùzie, 13 di dec.: in due' panine, imprese' di contadin, marcanziis (p). Se S. Valantin, S. Jacum e S. Simòn e' colin di domèn'ie, il marciât s' trasquarte te domèn'ie dopo. Te frazion di Mont San Vit. marciât grant ai 19 di marz, ai 15 e ai 29 di juin (p).
- S. Pieri dal Nadisòn* (ab. 4995) — Marciât il dì di S. Pieri (29 di juin).
- S. Vit dal Tinimènt* (ab. 14484) — S. Nicolò, 5 e 6 di dicembar; 12 e 13 di juin (S. Antoni); prin vinars da mès: tiarz vinars di zenàr, fevrâr, marz, otubar, nov. e dicembar: nemai. Se colin di fieste, si anticipin di une zornade. Ogni vinars: purciz, pioris e marcanziis (p).
- S. Vit di Vipau* (ab. 2900) — Ai 14 di marz, 15 di juin, e 20 di nov.: nemai, grans e ogni genar di marcanziis (p).
- S. Zorz di Nojàr* (ab. 9304) — La I sàbide dal mès e ai 1 di otubar: nemai e marcanziis (p).
- S. Zorz de Rinchinvelde* (ab. 6700) — Prin miarcuz di ogni mès: nemai.
- Sauris* (ab. 848) — L'ultime domèn'ie di mai: nemai.
- Sest al Règhine* (ab. 7184) — La IV sàbide di zenàr, marz, mai, lui, setembar e novembar (p). A Bagnarole il II martars di avril e il IV martars di ot.: marciât grant.

- Soclêf* (ab. 2701) — Ai 25 di avrîl e l'ùltime sàbide di otubar: nemai. A Mediis, il 24 di mai: nemai.
- Spilimbèrc* (ab. 11656) — S. Ròc. 16 di avòst; — Madone dal Rosari (il plin lunis di otubar) — Ogni sàbide: marcanziis; — ogni lunis di marz, avrîl e mai: marciât grant; — il I lunis e il III lunis di ogni mès. mancûl i mes di marz, avrîl e mai: marciât grant (p).
- Stùrie des Fusinis* (ab. 554) (Aidùussine) — Il I di fevr., il lunis dopo l'Otave di Pasche e il miarcus dopo la prime domènie di otubar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine
- Sute* (ab. 559) (Comèn) — Il I di setembar: grans e marcanziis.
- Talmaissons* (ab. 5500) — A Flambri marciât grant di S. Filiz la I dom. di nov. (in câs di brùt timp, il lunis dopo) (p).
- Tarcint* (ab. 15000) — S. Pieri 29 di juin; — Il Vinars Sant — S.J.S. Rosari — Ogni lunis, miarcus, vinars e dom. marcanziis. pomis, etc.; — il III lunis di ogni mes: nemai (p).
- Tarvis* (ab. 7400) — I sàbide di avrîl e I sàbide di otubar: marciât grant.
- Travès* (ab. 3600) — S. Pieri, 29 di juin; — I domènie di ot.; — Dutis lis joibis: grans (p). A Top, marciât grant ai 13 di dicembar (S. Lùzie).
- Tramòns di Sore* (ab. 2413) — Ai 21 di novembar (Madone de Salùt): marcanziis. A Clèulis, ai 29 di juin (San Pieri): marciât grant. A Redone, la III dom. di lui (Càrmini): marciât grant.
- Tresesin* (ab. 6270) — Marciât dai ucei la II dom. di set — Il I lunis e III martars dal mès: nemai, ciavai, purciz, pioris, etc. — Dutis lis domenis: polam, genars e marcanziis — Ultime dom. di avòst: esposizion e marciât di polam e altris bestiis di curtîl (p). marcanziis (p).
- Tulmin* (ab. 6584) — Il II lunis di ogni mès: marciât grant — ai 23 di avrîl, la I dom. dopo il Corpus Dòmini, ai 21 di setembar: marciât grant di genars e marcanziis (p).
- Tumiez* (ab. 9300) — Marciât grant dai Sanz: I lunis di novembar — Marciât grant di marz: I lunis di marz.

UDIN (popol. efetive ab. 59039) — Prime e tiarze joibe di ogni mès: hùs, vidiei, ciavai. — Ultimis dis zornadis di marz: concòrs di taurs e torei. — Prime quindisine di setembar: concòrs di taurs e torei. — Fiere di San Anteni: 16 e 17 zen. — di S. Valantin: 13 e 14 fevr. — di S. Zorz (23 e 24 avr.): ciavai e nemai — di S. Laurinz: 10 e 11 di avòst — di S. Catarine: 24 e 25 di nov. — Ogni joibe (Braide Bassi): pioris e purciz.

Ogni martars, joibe e sàbide: grans, in plazze de blave (XX set.) — lens, in Braide Bassi — foràgio in Braide Bassi. Ogni di pomis a l'ingruès in plazze Vermèrio, e polàm devànt la glèsie di San Nicolò. Nei mès di mai e juin: marciât di fuee in Zardin Grant, e tai mès di avòst: angùriis. Nei mes di ot., nov. e dec.: ciastinis in plazze de Blave e in set. e otubar: marciât da l'ùe in Braide Bassi (p).

Valvasòn (ab. 9450) — Il IV lunis di ogni mès: nemai purciz, marcanziis.

Venzòn (ab. 5000) — S. Lùzie, 13 di decembar; — S. Andrèe, 30 novembar (p).

Verpojan (ab. 664) (Vipau) — Ai 22 di zen., 24 di avrìl, 9 di juin e ai 29 di set.: nemai e marcanziis.

Vile Santine (ab. 1929) — Il I lunis di dec.; il lunis dopo la III dom. di ot.: nemai, purciz e ogni genar (p).

Vilute (ab. 6229) — (Cions) — Il lunis dopo la seconde dom. di otubar: nemai e marcanziis (p).

Vipau (ab. 6400) — Ai 20 di ogni mès: ciavai, nemai, purciz, marcanziis. — Il penultim di di carnavâl, il martars dopo Pasche, il lunis dopo la Madone di Avòst e la fieste dai ss. Simòn e Giude (28 di otubar): ogni genar di marcanziis. A Gozze, il 30 di nov. (S. Andree): marciât di nemai; — a Slape Zorzi, ai 22 di nov. (S. Cecilie): nemai e marcanziis (p) — A Verpoiàn: 28 di zen. e 19 di juin.

Vit d'Asi (ab. 3700) — A Ciasâz, il IV lunis di marz, avrìl, ot. e nov.: nemai e ogni genar (p. ad Anduins).

Volsane (ab. 704) (Tulmin) — Il 6 di novembar (S. Lenart) e la I dom. dopo S. Zuan: grans e marcanziis.



